

**NR Flash**

SPORTS en p. 3, 4, 5, 6, 7 et 8 :  
 — Foot : Surprise à Sion.  
 — Hockey : Seconde défaite helvétique.  
 — Ski : Le derby de La Luy.  
 LOCALES en p. 11, 13, 15, 16, 17, 18 et 19 :  
 — Le Carnaval montheysan et martignérain.  
 — Collision.  
 — Nos écoliers à ski.  
 INFORMATIONS ETRANGERES ET SUISSES en p. 20.

# Nouvelliste du Rhône

PREMIER QUOTIDIEN VALAISAN DU MATIN

Tél. 027 2 31 51-52 - CCP 19-274 - Publicité: PUBLICITAS SA 027 2 44 22 - Le no 30 ct.

CARROSSERIE



**TORSA**

TRAVAUX GARANTIS 6 MOIS  
 SIERRE SION VIÈGE

# Le peuple suisse n'a pas eu peur du fragile traitement d'urgence Il a dit deux fois OUI

## Résultats par cantons

OBWALD	Crédit : OUI 1962 NON 1711 Construction : OUI 1883 NON 1796 Participation au scrutin : 56 %
NIDWALD	Crédit : OUI 2160 NON 2115 Construction : OUI 2101 NON 2174 Participation au scrutin : 68,6 %
GLARIS	Crédit : OUI 4476 NON 2390 Construction : OUI 4292 NON 2578 Participation au scrutin : 66 %
SCHAFFHOUSE	Crédit : OUI 7494 NON 6905 Construction : OUI 7295 NON 7130 Participation au scrutin : 85 %
APPENZ.-RHODES EXT.	Crédit : OUI 4733 NON 4093 Construction : OUI 4233 NON 4613
APPENZ.-RHODES INT.	Crédit : OUI 1559 NON 454 Construction : OUI 1444 NON 515
ARGOVIE	Crédit : OUI 45234 NON 31752 Construction : OUI 43762 NON 33423 Participation au scrutin : 79 %
GENEVE	Crédit : OUI 16618 NON 16325 Construction : OUI 18046 NON 14996 Participation au scrutin : 46,36 %
URI	Crédit : OUI 3318 NON 2326 Construction : OUI 3234 NON 2456 Participation au scrutin : 65 %
SCHWYTZ	Crédit : OUI 7335 NON 5319 Construction : OUI 7188 NON 5482 Participation au scrutin : 56,5 %
BALE-VILLE	Crédit : OUI 16819 NON 18158 Construction : OUI 16435 NON 18653 Participation au scrutin : 52 %
ZOUG	Crédit : OUI 4875 NON 3725 Construction : OUI 4539 NON 4079
LUCERNE	Crédit : OUI 25648 NON 19073 Construction : OUI 25085 NON 19825 Participation au scrutin : 61,3 %
SOLEURE	Crédit : OUI 20579 NON 13191 Construction : OUI 19144 NON 15100 Participation au scrutin : 60 %
ZURICH	Crédit : OUI 108622 NON 75925 Construction : OUI 104681 NON 79968
GRISONS	Crédit : OUI 9482 NON 14610 Construction : OUI 9334 NON 14790 Participation au scrutin : 62 %
THURGOVIE	Crédit : OUI 21059 NON 11725 Construction : OUI 20330 NON 12457
VALAIS	Crédit : OUI 12929 NON 15258 Construction : OUI 12605 NON 15786 Participation au scrutin : 50 %
SOLEURE (définitif)	Crédit : OUI 20579 NON 13191 Construction : OUI 19144 NON 15100
SAINT-GALL	Crédit : OUI 32449 NON 25690 Construction : OUI 29983 NON 28239
VAUD	Crédit : OUI 35174 NON 22432 Construction : OUI 33525 NON 24194 Participation au scrutin : 47 %
FRIBOURG	Crédit : OUI 12895 NON 10192 Construction : OUI 12783 NON 10321 Participation au scrutin : 48,7 %
NEUCHATEL	Crédit : OUI 11890 NON 6936 Construction : OUI 10840 NON 7906
BALE-CAMPAGNE	Crédit : OUI 13400 NON 13382 Construction : OUI 12741 NON 14106 Participation au scrutin : 61 %
TESSIN	Crédit : OUI 7945 NON 13935 Construction : OUI 7743 NON 14183 Participation au scrutin : 41 %
BERNE	Crédit : OUI 97964 NON 48123 Construction : OUI 94587 NON 51568

LA PARTICIPATION GENERALE AU SCRUTIN EST DE 58,9 %

Les deux projets fédéraux qui faisaient l'objet du 209ème scrutin populaire fédéral (arrêté sur le crédit et arrêté sur la construction) ont été acceptés par le peuple et par les cantons.

L'arrêté sur le crédit a recueilli 526 619 oui contre 385 754 non. 18 1/2 cantons l'ont approuvé, 3 1/2 cantons l'ont rejeté (Bâle-Ville, Grisons, Tessin et Valais).

L'arrêté sur la construction a recueilli 507 740 oui contre 406 298 non. 17 cantons acceptent l'arrêté et 5 le rejettent, soit Nidwald, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, Appenzell-Rhodes extérieures, Grisons, Tessin et Valais, soit 3 cantons et 4 demis cantons.

Pour l'ensemble de la Suisse, la participation au scrutin a été de 58,9 %. Etant donné les difficultés de compréhension des deux problèmes posés, cette participation de près de 60 % est réjouissante.

Si le « oui » concernant l'arrêté sur le crédit est plus net qu'attendu, surtout à Genève, Vaud et Neuchâtel, celui sur la construction l'est moins, d'autant plus que 2 cantons, St-Gall et Zoug n'ont accepté ce 2ème arrêté que de justesse.

Il faut maintenant souhaiter que ces mesures soient vraiment temporaires (2 ans au maximum) et que leur exécution soit empreinte d'une souplesse non pas « bernoise », mais de bon aloi.

Il importe surtout de préparer très rapidement une savante médication à long terme qui nous permettra d'oublier vite le trop fragile traitement d'urgence que l'on s'est imposé hier.

— NR —



LES 2 ROMANDS ONT « BIEN » VOTE... — Voici à gauche le conseiller fédéral Bonvin et à droite le conseiller fédéral Paul Chaudet accomplissant leur devoir électoral.

## FASTUEUSE ET CHALEUREUSE RÉCEPTION DU CARDINAL JOURNET A FRIBOURG



La ville et le canton de Fribourg, tout entier, avaient préparé une réception solennelle à « leur » cardinal. Voici, entouré des Gardes suisses, S.E. le cardinal Journet quittant la cathédrale de St-Nicolas. On reconnaît, derrière lui, Mgr Charrière et les autorités civiles fribourgeoises.

## Le Conseil fédéral est très satisfait

M. Tschudi, président de la Confédération

« Les cantons et le peuple avaient une décision bien difficile à prendre. Dans nul autre pays les citoyens n'assument directement la responsabilité de la politique économique. C'est une nouvelle preuve de la valeur de notre démocratie directe. Notre population a su déceler les dangers que représente pour notre économie la dépréciation de la monnaie. Les citoyens ont voulu s'opposer à l'injustice sociale que constitue, surtout pour les vieilles générations, un renchérissement constant.

» Le résultat positif de la votation est important, non seulement parce que les deux arrêtés peuvent maintenant rester en vigueur, mais parce que chacun, en Suisse comme à l'étranger, sait désormais que nous allons lutter sérieusement contre la vie chère. J'en attends en premier lieu une impulsion favorable pour l'épargne, car la valeur des économies personnelles est maintenant mieux garantie. Il sera ainsi possible de former les capitaux dont nous avons besoin pour financer les grandes tâches nationales. Le Conseil fédéral se souciera surtout de faire énergiquement progresser la construction d'appartements. »

M. Bonvin, chef des finances

Le conseiller fédéral Roger Bonvin, chef du Département des finances et des douanes, n'a pas caché sa satisfaction à la suite du résultat positif de la votation. Il est réconfortant pour nos institutions démocratiques, a-t-il dit à un représentant de l'ATS, de voir que ces deux arrêtés de lutte contre le renchérissement ont été adoptés à de nettes majorités, de voir que le peuple a accepté ces mesures qui impliquent pour lui des sacrifices. Pour le Gouvernement, pour les Chambres et pour le peuple, cette double majorité va maintenant permettre d'organiser la croissance économique afin de stabiliser le pouvoir d'achat. Il s'agit maintenant de se préoccuper de mesures à long terme pour obtenir cette stabilité. Un dispositif complémentaire dont un élément, la restriction de la main-d'œuvre étrangère, fonctionne déjà, va entrer en œuvre. L'évolution de la conjoncture dictera le choix des moyens et c'est d'elle que dépendra leur application plus ou moins sévère. L'adoption des deux arrêtés, a conclu M. Bonvin, est un acte de renoncement par lequel l'épargne et la construction de logements pourront être favorisés.

M. Schaffner, chef de l'économie publique

« La majorité des citoyens et des Etats a approuvé, après une campagne animée, la politique des Chambres fédérales et du Conseil fédéral de lutte contre la surchauffe. Cette décision est encourageante. Elle constitue une étape importante dans l'effort entrepris pour équilibrer le développement de l'économie, c'est-à-dire pour juguler l'inflation et la demande spéculative et modérer les excès de population étrangère. La collaboration de tous est requise pour remplacer la législation d'urgence actuelle par des mesures à long terme. La confiance exprimée aujourd'hui crée la base de départ nécessaire à l'exécution des tâches importantes que nous avons à affronter. »



LE SPORT LE SPORT LE SPORT

LNA: SERVETTE a «grignoté» un point à LAUSANNE

LNB: THOUNE prend le commandement, suivi par 6 équipes

Surprise à Sion face à la lanterne - Défaites des ténors en LNB

LES RÉSULTATS ET CLASSEMENTS

LIGUE NATIONALE A

RÉSULTATS

Table of match results for Ligue Nationale A, including teams like La Chaux-de-Fonds-Chiasso, Granges-Bâle, Lausanne-Grasshoppers, etc.

CLASSEMENT

League table for Ligue Nationale A showing teams like Lausanne, Servette, Grasshoppers, Lucerne, Young Boys, etc.

MATCHES DU PROCHAIN WEEK-END

Table of upcoming matches for Ligue Nationale A, such as Bâle - Sion, Bellinzona - Lausanne, etc.

LIGUE NATIONALE B

RÉSULTATS

Table of match results for Ligue Nationale B, including teams like Aarau-Winterthur, Baden-Berne, etc.

CLASSEMENT

League table for Ligue Nationale B showing teams like Thoune, Aarau, U.G.S., etc.

PREMIERE LIGUE

Table of match results for Première Ligue, including teams like CS. Chênôis-Stade Lausanne, etc.

DEUXIEME LIGUE

Table of match results for Deuxième Ligue, including teams like Grône-US, Port-Valais.

TROISIEME LIGUE

Table of match results for Troisième Ligue, including teams like St-Léonard-Naters.

CHAMPIONNAT CANTONAL COUPE VALAISANNE

Table of match results for Cantonal Cup and Valaisian Cup, including 5ème tour principal and Coupe des Juniors A de l'AVFA.

MATCHES DU PROCHAIN WEEK-END

Table of upcoming matches for Première, Deuxième, and Troisième Ligues.

Sport-toto

La colonne des tips justes est la suivante :

1 1 X X 2 1 2 2 1 2 1 1 X

Le «MUR DE LA HONTE» au Parc des Sports

SION - BIENNE 0-1 (0-0)

Parc des Sports, Sion, relativement en bon état, temps frais avec pâle soleil, 1800 spectateurs. Réserves: Sion - Biennaise 1-0. SION (4-2-4): Vidinic; Jungo, Roesch, Perroud, Germainier; Sixt, Mantula; Stockbauer, Quentin, Gaspoz, Gasser (manquent: Georgy et Meylan). BIENNE (4-3-3): Rosset; Gnäggi, Leu, Neuschäffen, Lüthi; Lusenti, Mackay, Matten; Rajkow, Heuri, Treuthard (manque Bai). ARBITRE: M. Bucheli (Lucerne) - bon quoique un peu trop «coulant». NOTES: Corners: Sion 10, Biennaise 2 (mi-temps 5-1). A la 42ème minute, Treuthard est remplacé par Rehmann dont la première intervention sera une «affreuse» agression contre Sixt. A la 20ème, Neuschäffer sauve presque sur la ligne. Roesch doit en faire de même en seconde mi-temps sur une action d'Heuri. Gaspoz tire sur la transversale 5 minutes avant le repos. Plusieurs interventions suspectes des défenseurs biennois dans le carré de réparation ne sont pas sanctionnées (dont une faute flagrante sur Perroud). En fin de match, Vidinic se permet de tirer violemment

contre la cage de Rosset puis de se placer en position d'avant-centre sur un corner. BUT: 50ème minute. Coup-franc de Mackay sur la tête de Rajkow qui marque devant une défense figée.

\* \*

ÇA NE CARBURE PAS!

Biennaise est venu à Sion pour prendre un point et il en a volé deux. Nous verrons plus loin de quelle glorieuse manière! Au cours du match proprement dit, soit pendant 50 minutes, Sion a dominé un adversaire très prudent, opérant sur le schéma d'un 4-3-3 strict. Malgré cet avantage territorial il apparut très tôt que les locaux étaient frappés d'impuissance. Le jeu n'était pas aussi fluide que par le passé et la ligne d'avants avait énormément de peine à coordonner ses mouvements. L'absence de Georgy pesait lourd dans la balance. Quelques bonnes occasions ne furent pas exploitées. Le shoot de Gaspoz sur la transversale confirma encore que Dame Fortune n'était pas au rendez-vous.

LE 4-3-3 DEVIENT UN 7-2-1

Puis Biennaise profita d'un flottement de la défense pour prendre l'avantage. Dès lors, il n'y eut plus de football. Vingt-deux joueurs dans une moitié de terrain maltraitant un ballon qui était plus souvent au canal ou derrière les gradins que sur l'aire de jeu! Sion s'est fracassé avec plus de cœur que de clairvoyance contre un mur humain résolu à tous les sacrifices et ce par n'importe quels moyens, même les plus cyniques. Nous n'avions jamais vu cela en Valais, même par des équipes d'Outre-Gothard. On peut jouer un système défensif renforcé, ou un triple verrou, ou un super-atenaccio, en respectant l'esprit du jeu. Mais quand on multiple systématiquement pendant 40 minutes, les dégagements en touche, les obstructions, les «maladresses» calculées, les simulations de blessure, c'est tout simplement écoeurant et intolérable. Qu'un Heuri ou un Mackay, qui ont connu l'élégance et la finesse de l'ère Snella, soient obligés de manger de ce pain nous révolte. Et que dire des jeunes Lusenti, ou Lüthi, pour qui la joie de la victoire doit avoir un sacré goût d'amertume. Une carrière qui débute dans de telles conditions peut rapidement éteindre leur classe naissante! Enfin le public paie 4 francs pour voir du football et non



L'absence de Georgy se fait cruellement sentir.



Voici Gaspoz aux prises avec le Biennois Lüthi.

pas un mauvais numéro tenant à la fois du Western et de la clownerie.

UN PETIT HERRERA

Bravo, Monsieur Vidjak, vous pouvez être fier! Vous avez redonné de l'espoir à un moribond et nous ne doutons pas que vous parviendrez à maintenir votre club en série supérieure. Vous serez le Messie de toute une Cité et vous pourrez rêver des lauriers d'Helenio Herrera. Mais de grâce, fixez-vous définitivement dans le Seeland. On vous a encensé à un certain moment alors que vous exerciez vos talents à Rarogne qui vous a même adopté à titre de bourgeois. Mais, finalement, même dans le Haut-Valais on a compris et c'est tant mieux pour notre football. Vous n'avez pas le droit d'ordonner à votre équipe de bafouer le football de façon aussi sordide. Continuez votre vocation de «sauveteur» et d'opportuniste, nous nous contenterons de garder l'image de votre glorieuse expulsion du Parc des Sports, sous la conduite du service d'ordre.

Fram

LE BILLET D'ÉRIC WALTER

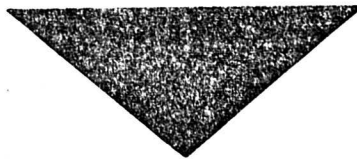
Le match Lausanne-Grasshoppers a bien failli dégénérer par la seule faute de l'arbitre M. Scheurer. En effet, ce directeur de jeu qui s'était montré jusque là à la hauteur de sa tâche a brusquement accordé un pénalty aux Lausannois qui n'en croyaient pas leurs yeux. Outre d'une décision aussi sévère (Wespe aurait effleuré la balle du coude en chargeant Armbruster), les Zurichois se sont mis à discuter, appelant le juge de touche avec grands renforts de cris et de gestes. M. Scheurer n'a pas cédé et l'admirable gardien Janser a retenu le pénalty expédié un peu mollement par Richard Durr. Or que s'est-il passé par la suite? Nous avons vu Hummel «descendre» Armbruster puis les défenseurs lausannois appuyer leurs charges plus que de coutume. Comme le terrain était malgré tout assez lourd, l'accident était «tangent». Il ne s'est pas produit et c'est très bien ainsi, mais lorsque deux équipes acceptent au départ de lutter avec correction comme c'était le cas hier après-midi à la Pontaise, il est tout de même regrettable de voir l'arbitre mettre le feu aux poudres! Au cours de cette journée toute bénéfique pour Servette, admirable vainqueur à Zurich, nous avons vu Sion perdre deux points sur son terrain contre le dernier du classement. Nous ne sommes guère surpris si nous nous reportons au match livré par les Valaisiens huit jours auparavant aux Charmilles et si nous savons que Pierrot Georgy, indispensable meneur de jeu, n'était pas de la partie. Cette défaite à bien des égards malheureuse aura peut-être son bon côté, à savoir qu'elle incitera les joueurs de Law Mantula à faire désormais un effort exclusivement concentré sur la Coupe Suisse. Bâle n'est pas invincible et nous en avons eu la preuve hier à Granges. Favoris parce que jouant sur leur terrain, les

hommes de Sobotka devront attaquer. Or, avec un Georgy rétabli, Sion doit tirer profit de la contre-attaque. C'est dire qu'en dépit de ce mauvais départ dans le second tour, la «route du Wankdorf» n'est pas coupée!

\* \*

E n hockey sur glace, nous connaissons maintenant le successeur des Young Sprinters en Ligue nationale A. Il s'agit du HC La Chaux-de-Fonds et non pas des Tessinois d'Ambri-Piotta qui étaient trop certains de leur affaire. Pour avoir suivi le premier match à La Chaux-de-Fonds, je pensais que les joueurs du Canadien Jones avaient une petite chance. Après la débâcle d'Ambri, je n'y croyais plus guère, ceci d'autant plus que j'attendais des sanctions contre les joueurs chaux-de-fonniers expulsés du Tessin. Or, M. Katz ayant rendu son sifflet, n'a pas déposé de rapport si bien que La Chaux-de-Fonds a joué au complet à Lucerne en remportant le gain d'une partie passionnante à suivre. Désormais, il s'agit de savoir si l'équipe neuchâteloise qui en a chassé une autre va tenir en division supérieure. La manière des Chaux-de-Fonniers est assez séduisante et son jeu est plus classique que celui d'un Langnau ou même d'un Kloten. En revanche, c'est le «poids» qui fait défaut en ce sens que les jeunes attaquants du Jura n'ont pas l'habitude des charges corporelles. Et puis certains d'entre eux ont la tête près du bonnet puisqu'une nouvelle pénalité de dix minutes a été infligée à Lucerne à l'arrière Huggler, défaut de jeunesse corrigible sans doute, mais dans tous les cas la jeune aventure de Jones est sympathique et nous la suivrons avec intérêt. ERIC WALTER

Le gardien neuchâtelois sauve les 2 points



XAMAX-MARTIGNY 2-1 (0-0)

Terrain de Xamax, Neuchâtel, gras. Temps couvert. 150 spectateurs. Arbitres: Bulliard et Broc.

Martigny aligne: Biaggi, Rouiller, Dupont, Giroud, Pradegan, Roduit, Pittet, Grand, Wehrli, Püpppe, Sutter.

Buts: 49e minute, Amez-Droz; 61e minute, Pittet; 65e minute, Rickens.

Avec sa très jeune équipe (moyenne d'âge 19 ans et 8 mois), Martigny a livré un match remarquable. Partant sans complexe, occupant bien le terrain et lançant de rapides attaques, les Valaisiens tirent la dragée haute à un adversaire pourtant très coté. Durant la première mi-temps le jeu fut très partagé. Xamax, meilleur technicien, sembla d'abord s'imposer mais Martigny répondit avec une fougue juvénile et une vitesse d'exécution inattendue. Les 2 adversaires eurent des occasions de but mais les gardiens Jaccottet et Biaggi se montrèrent à la hauteur de leur tâche. Après le repos, les événements se précipitèrent. D'une reprise de volée, Amez-Droz ouvrit la marque pour Xamax. Quatre minutes plus tard, Merlo tira un pénalty, mais Biaggi para l'envoi avec maîtrise, ce qui stimula ses camarades. A la 57e minute, Martigny bénéficia à son tour d'un pénalty. Malheureusement Sutter envoya le ballon par-dessus la barre transversale. Nullement abattus, les Valaisiens attaquent encore et Pittet égalisa à la 61e minute. Leur joie fut de courte durée, car Rickens, quatre minutes plus tard, redonna l'avantage aux Neuchâtelois. Martigny fit un effort extraordinaire pour arracher l'égalisation, mais il se heurta à un Jaccottet en grande forme.





# LE SPORT LE SPORT LE SPORT

Hockey : Finale de promotion de ligue nationale B

## Surprise à Lucerne : AMBRI battu par LA CHAUX-DE-FONDS



**LA CHAUX-DE-FONDS - AMBRI PIOTTA 4-3 (2-0, 0-2, 2-1).**

**Buts :** 1er tiers-temps : J.-P. Huguenin (2' 40"), Humbert (8' 20"); pénalisations : Panzera (9' 15"), Scheidegger (10' 59"), Huggler (19' 30"). 20e minute : but annulé, la sirène ayant retenti avant que Stettler ait marqué sur passe de Turler. — 2e tiers : 2 minutes à Huggler, 2 minutes à Scheidegger ; A. Juri (10e), F. Juri (18e). — 3e tiers : 40 secondes, 2 minutes à Huggler et 6 minutes de méconduite, 3 minutes à Turler, 2 minutes à Sgualdo ; Sgualdo (7' 20") ; Sgualdo (12' 45") ; Panzera, 2 minutes, Guscetti (19e).

**La Chaux-de-Fonds :** Galli ; R. Huguenin, Huggler ; Dannmeyer, Humbert ; Genty, Turler, Stettler ; Scheidegger, Sgualdo, Reinhardt, Leuenberger ; J.-P. Huguenin, Stettler (Sgualdo).

**Ambri Piotta :** Pellegrini ; Panzera, Scandela ; Florio Celio, Bosy ; G. Celio, C. Celio, F. Juri ; Guscetti, S. Baldi, A. Juri, Cicozzi.

**Notes :** 4800 spectateurs ; arbitres MM. Gysler et Muller.

Notre photo : voici l'équipe victorieuse qui évoluera la saison prochaine aux côtés des ténors du hockey sur glace helvétique.

### Fernande Bochatay commotionnée à Villard-de-Lans

La Suisse Fernande Bochatay a été victime d'une chute au cours de la descente du Grand Prix de Villard-de-Lans. La skieuse helvétique est tombée dans le schuss de l'arrivée. Fortement commotionnée, elle ne souffre cependant d'aucune fracture. Sa participation aux prochains championnats nationaux de Wengen n'est donc pas certaine.

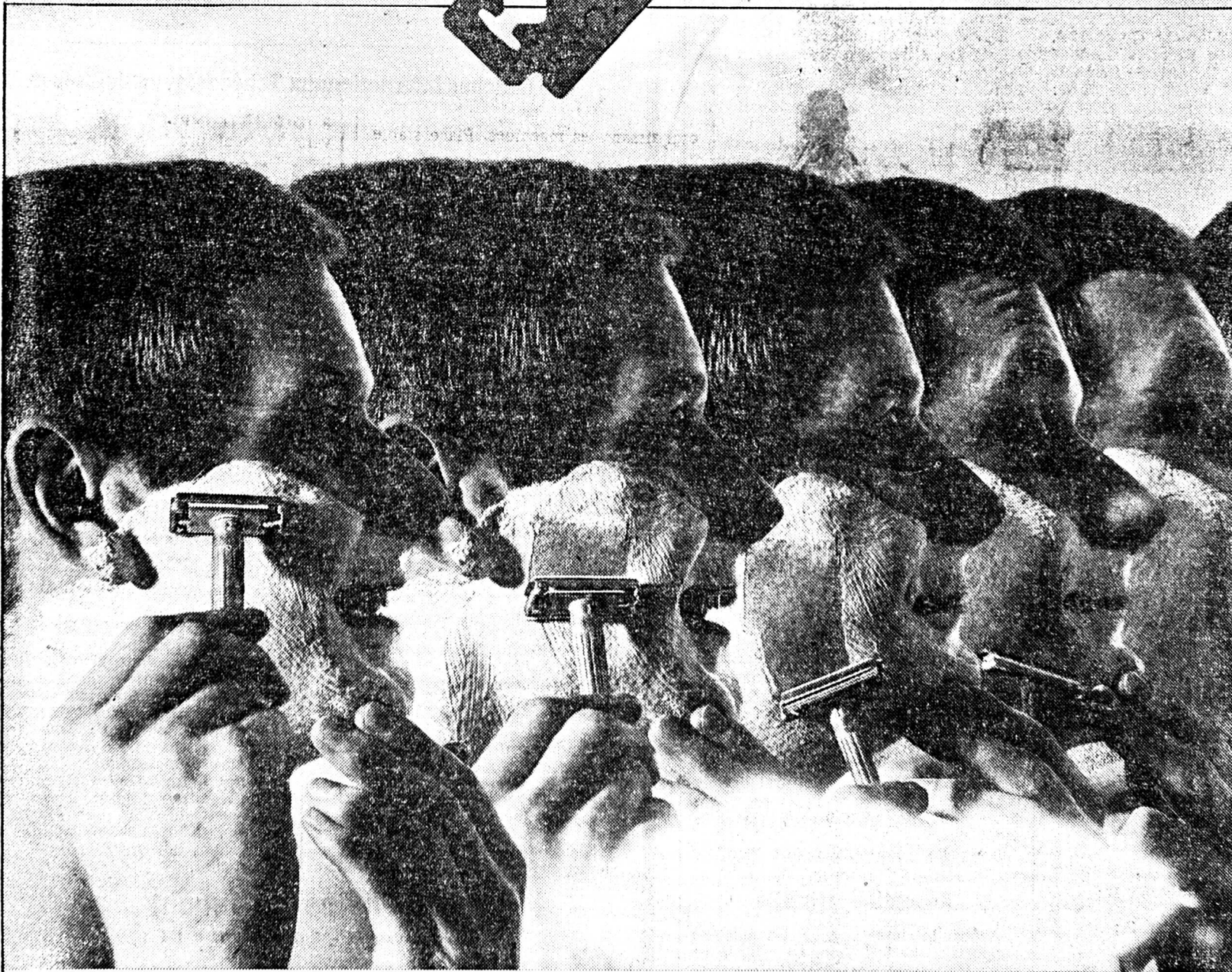
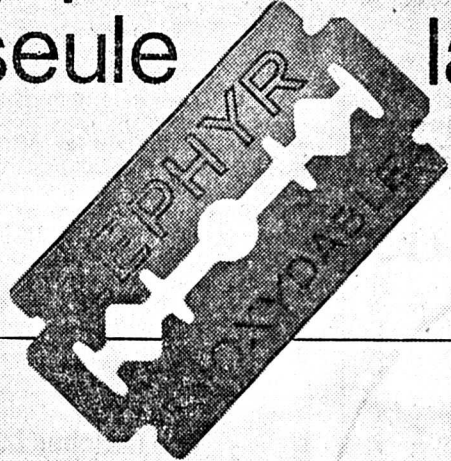
### Rapperswil et Moutier promus en LNB

Les poules finales de première ligue se sont terminées par la victoire de Rapperswil dans le groupe 1 et de Moutier dans le groupe 2. Ces deux équipes joueront donc la saison prochaine en Ligue nationale B, et ce pour la première fois de leur histoire. Dans le groupe 2, Moutier, après avoir pris deux buts d'avance dans le premier tiers, est parvenu à conserver cet avantage, qui fut encore augmenté durant la troisième période. Dans le groupe 1, Rapperswil, qui est entraîné depuis trois saisons par l'ancien international Schubiger, n'a vraiment fait qu'une bouchée de Grindelwald, qui partait pourtant favori dans le groupe. Voici les derniers résultats :

**Groupe I :** Rapperswil-Grindelwald, 8-2 (2-0, 4-1, 2-1). — Classement final : 1. Rapperswil, 4 p. ; 2. Grindelwald, 2 p. ; 3. Riesbach, 0 p.

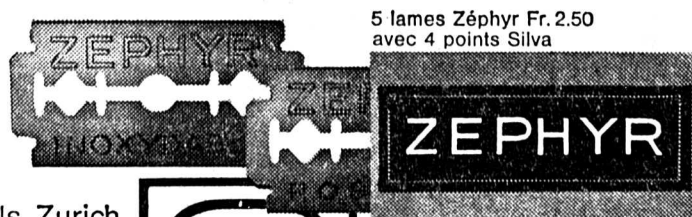
**Groupe II :** Moutier-Montana-Crans, 3-0 (2-0, 0-0, 1-0). — Classement final : 1. Moutier, 4 p. ; 2. Montana-Crans, 2 p. ; 3. Lucerne, 0 p.

Beaucoup plus de 10 rasages — avec une seule lame Zéphyr!



La longévité de la nouvelle lame durable Zéphyr est incroyable. Elle a un tranchant incroyablement durable, cette super-lame, elle est donc profitable à l'extrême. Une petite merveille! Vous devez en faire vous-même l'expérience. Vous ne vous serez encore jamais rasé si nettement, si proprement, si vite, en ménageant pareillement votre épiderme. Et un aussi grand nombre de rasages avec la même lame, seule la lame Zéphyr vous permet cela... Zéphyr seulement!

Zéphyr — la lame la plus durable!



Un produit Steinfels, Zurich

**SILVA**

et avec chèque Silva

### Hôtel-restaurant de Ravoire-sur-Martigny

cherche pour date à convenir

#### SOMMELIERES

expérimentées. Gain important.

Pour la saison d'été

#### JEUNES FILLES

pour chambres, lingerie et cuisine. Bonnes conditions.

Téléphone (026) 6 13 02.

P 1121 S

### AUTOMOBILISTES

visitez

### FORD EXPO 65

à Sion

Vous y verrez

#### LIZZIE 1920

et toutes les

automobiles Ford « 65 »

Comet - Mustang - Anglia  
Cortina - Corsair - 12 M - 17 M - 20 M

#### FAITES UN ESSAI

sans engagement avec

A. Pellissier Tél. 2 23 39  
R. Valmaggia Tél. 2 40 30  
L. Bogadi Tél. 4 73 66 (Martigny)

#### NOS OCCASIONS

Rénovées et garanties **FORD extra** livrées prêtes à l'expertise

Crédit facile

1 VW 1500 S	1964
1 DKW F 12	1964
1 17 M 2 portes	1961
1 17 M 4 portes	1961
1 Combi 17 M	1959
1 17 M 4 portes	1960
1 Fourgon Taunus	1962

#### OFFRE SPECIALE

1 Porsche 1963 état de neuf  
1 Jaguar 1962 état de neuf

Votre distributeur officiel de Sion à Vernayaz :

#### GARAGE VALAISAN

Kaspar Frères  
Sion - Tél. 2 12 71

de Vernayaz à Saint-Gingolph y compris Bex et Aigle :

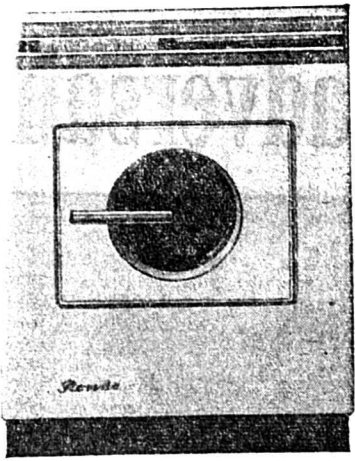
Garage de Collombey S.A.

Directeur : E. Reichenbach  
Tél. 4 10 49 - privé tél. 4 18 07

Représentant : E. Morisod,  
tél. 4 17 58

P 377 S

# BROWN BOWERI



Avec la **RONDONATIC BBC**, plus de problèmes de lessive...

- sélecteurs de programmes automatiques
- 11 programmes de lavage
- 5-2 kg. de linge
- sans fixation au sol
- cuve et tambour en acier inoxydable

**PRIX Fr. 2 380.—**

Facilités de paiement

**AGENCE BBC POUR LE VALAIS**



Rue de la Dixence, 6  
Tél. 2 35 41

Demandez des prospectus !

Dépôt Dorothy Gray  
**Sport COIFFURE**  
FAMILLE A. GREMAUD  
**SALON UNIQUE**  
Dames - Messieurs  
**NOUVELLE POSTE MARTIGNY**  
PARC AUTO  
Tél. : (026) 6 15 25

**VERBIER**  
On cherche  
**terrain**  
800 à 1200 m2  
Faire offres en indiquant situation selon plan Mugnier. Agences s'abstenir.  
Ecrire sous chiffre P 65214 à Publicitas, 1951 Sion.  
P 65214 S

**PRÊTS** Discrets Rapides Sans caution  
**BANQUE EXEL**  
Rousseau 5 Neuchâtel  
(038) 5 44 04  
BANQUE EXEL BANK

**BACHES**  
POUR TOUS VEHICULES  
Confection | Housses pour Réparations | toutes voitures  
**PAUL GRANDCHAMP**  
MARTIGNY — Tél. : (026) 6 17 97  
Av. Grand-Saint-Bernard

Puissante **jument**  
Jura améliorée à vendre ou échanger, contre bovin. Très sage, 84 points.  
Tél. (021) 91 61 93 Epalinges.  
P 5636 L

L'Auberge du Pont à Saint-Léonard cherche  
**une lingère et une sommelière**  
connaissant si possible les deux services.  
Tél. (027) 4 41 31.  
P 1108 S

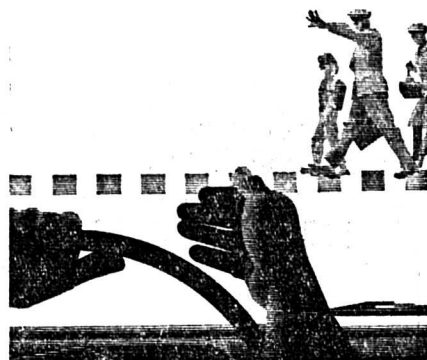
Entreprise du Valais central cherche  
**chauffeur**  
pour camion basculant.  
Faire offres sous chiffre P 27603 à Publicitas, 1951 Sion.

Famille avec 1 enfant cherche  
**jeune fille**  
Bons gages, vie de famille, congés réguliers.  
Adresser offres à R. Fivat, « Le Verger », 1852 Roche (VD).

On cherche  
**sommelière**  
débutante acceptée. Vie de famille. Congés réguliers.  
Restaurant « La Maison Rouge » s/ Monthey.  
P 27571 S

A vendre plusieurs  
**veaux**  
mâles. Et environ 20 tonnes de foin.  
Chez Ruppen Anselme, Massongex.

Manifestez votre intention!



**Affaire unique !**  
A vendre, pour cause de maladie  
**hôtel restaurant**  
situé à 1100 m. Proximité télési. Clientèle touristique et militaire. Affaire intéressante toute saison. 14 chambres, chauffage mazout, plus un petit chalet en annexe. Le tout vendu au prix exceptionnel de Fr. 145 000.—  
Pour tous renseignements, téléphoner au (025) 3 42 12 (le matin).  
P 27680 S

**VILLA**  
sur Sion, à vendre ou à louer, 7 1/2 pièces, tout confort, garages, 2200 m2  
Tél. (027) 2 32 23 ou écrire sous chiffre AS 5983 S aux Annonces suisses S.A. « ASSA », 1951 Sion.  
P 639 S

Je cherche  
**MENUISIER**  
connaissant les machines. Place stable.  
S'adresser à : R. Ginier, entreprise de charpentes, 1896 Vouvry (VS).  
P 27622 S

On demande pour entrée immédiate ou pour date à convenir  
**un bon ouvrier ferblantier-appareilleur**  
ainsi qu'un  
**couvreur**  
Faire offres à W. Gautschi, 1450 Sainte-Croix, tél. (024) 6 21 72.  
P 10568 E

A VENDRE  
**Alfa Romeo Giulietta Sprint**  
1957, très bonne occasion, pneus X, véhicule soigné. Prix Fr. 3 000.—  
S'adresser au téléphone (027) 2 17 30  
P 371 S

Près de Lugano  
Je cherche  
**personne de confiance**  
pour la surveillance de 2 enfants et pour les travaux ménagers. Bons gages.  
Téléphone (091) 3 92 33

**Un voyage en autocar**  
signifie d'heureuses vacances sans soucis ! Nos cars modernes vous offrent un confort de voyage sans pareil.  
Demandez notre illustré de vacances 1965 contenant plus de 400 voyages, dont :

**8 JOURS RHENANIE - HOLLANDE - ZUIDERZEE.**  
Au printemps vous admirerez un tapis coloré de tulipes, d'hyacinthes et de narcisses, les ailes des moulins à vent qui tournent au ralenti par le vent du lac et dans les villes les longues rangées de délicieuses et étroites maisons à pignon — ainsi que les eaux nonchalantes et paisibles des Grachten, entourées de places avec de superbes bâtiments.  
Dès le 12 avril, départ réguliers  
Fr. 480.—

**6 JOURS RHENANIE - HOLLANDE - BELGIQUE.**  
Dès le 14 avril  
Fr. 380.—

**8 JOURS VIENNE.** Un voyage à travers les neuf provinces autrichiennes jusqu'à la Puszta hongroise dans le Burgenland. Un joyeux voyage avec d'excellents hôtels, guide.  
Dès le 12 avril, départ chaque semaine Fr. 465.—

**10 JOURS HONGRIE.** Vienne - Budapest - Eger, excursions dans la Puszta, à la Riviera hongroise au Plattensee, retour par Graz - Munich. 1er départ le 6 mai (5 voyages)  
Fr. 675.—

**8 JOURS COPENHAGUE.** Une ville attirante, joyeuse et colorée que l'on ne peut décrire et qui vous laissera un souvenir durable.  
1er départ le 2 mai (7 voyages)  
Fr. 545.—

Si vous désirez en savoir davantage, assistez à notre

**CE SOIR - SOIREE MARTI**  
Nous vous invitons pour 2 heures de bonne humeur et de véritable ambiance de vacances.  
Nos projections commentées vous emmèneront un bref instant dans des contrées étrangères aux caractéristiques toujours attrayantes ; nous faisant oublier les soucis quotidiens.  
Entrée libre !  
A 20 heures

**au restaurant de la Matze SION**



KALLNACH ☎ 032 / 822 822

P 334 U



Dans la Taunus 12M la traction est à l'avant.  
**C'est pourquoi elle se laisse si bien guider.**

Comme aucune autre voiture, la Taunus 12M fait corps avec la route, sans jamais dévier de sa trajectoire — même sur la neige ou la glace. Pourquoi ? Parce que, sur la 12M, les roues motrices sont à l'avant. Elles entraînent la voiture, et les roues arrière ne peuvent que suivre docilement.

Mais la Taunus 12M présente encore d'autres avantages à l'avant. C'est là qu'on trouve son économique moteur en V aux 143 records du monde (50 chevaux fougueux et endurants) et ses

énergiques freins à disque. Ainsi, dans la 12M, la technique est à l'avant et le confort à l'arrière!

En effet, cinq personnes trouvent confortablement place dans la 12M; elles peuvent y étendre les jambes, car le plancher est complètement plat. Pas de tunnel de transmission, pas de passages de roue encombrants: la petite voiture à l'intérieur le plus grand! Vous y trouvez par contre, un choke automatique (pour des démarrages immédiats), un chauffage puissant (pour une

chaleur immédiate), des prises d'air réglables (pour des vitres toujours claires et une ventilation bien répartie). Et bien sûr, un coffre généreux de 560 litres.

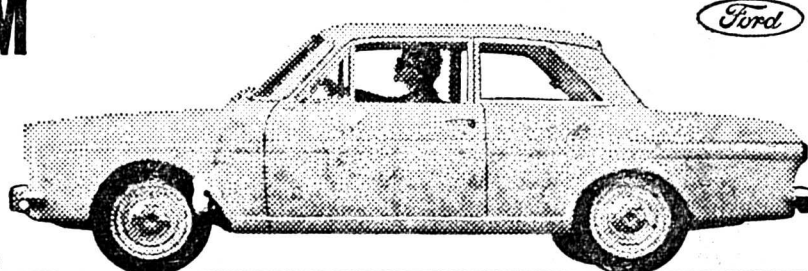
**Fr. 7475.—**  
(2 portes, 6/50 CV)

Autres modèles: Taunus 12M 4 portes, 6/50 CV; 12M «TS» 2 ou 4 portes, 8/72 CV; 12M Coupé 2 portes, 8/72 CV; 12M Stationwagon 3 portes, 8/57 CV.

## FORD TAUNUS 12M

Sur la 12M, la technique est à l'avant et le confort à l'arrière.

- Freins à disque à l'avant
- Nouveau système de ventilation
- Moteur en V champion du monde
- Boîte à 4 vitesses toutes synchronisées



COLLOMBEY : garage de Collombey SA - Tél. (025) 4 10 49  
SION : Kaspar Frères, garage Valaisan, rue Saint-Georges - Tél. (027) 2 12 71  
SIERRE : garage du Rawyl SA - Tél. (027) 5 03 08  
BRIG : Franz Albrecht, garage des Alpes - CHARRAT : René Bruttin, garage de Charrat - GRONE : Théoduloz Frères, garage - MARTIGNY : M. Masotti, garage de Martigny - MONTANA : Pierre Bonvin, garage du Lac - MORGINS : Robert Diserens, garage - VISP : Edmond Albrecht, garage.

Qu'offrir à vos enfants ou à vos filleuls pour leur confirmation ou leur première communion ?  
Toujours le plus grand choix et à tous les prix en :  
montres - bagues - bracelets - colliers - croix - couverts de table, etc.

**Moret**  
Horlogerie - Bijouterie  
MARTIGNY

P 18 S

LE SPORT LE SPORT LE SPORT LE SPORT

Assemblée générale de la Fédération cycliste valaisanne

Les championnats du MONDE À SION ?

Les délégués des clubs cyclistes valaisans, se sont retrouvés samedi après-midi, au Café-Restaurant des Alpes, à Sierre, pour participer à l'assemblée générale de leur Fédération.

Chapitre divers, on fixa la prochaine assemblée générale, le 27 novembre à Monthey. Par ailleurs les responsables cantonaux, vont étudier très sérieusement le problème de la formation de dirigeants et de moniteurs.

Première épreuve du jubilé du Cyclophile sédunois

Regamey enlève le premier cyclo-cross

● NATATION. — A Zurich, au Hallenbad, plus de 400 concurrents ont participé à la cinquième édition de la Journée suisse des jeunes.

ge libre, aucune autre grande performance n'a été enregistrée.

Treize coureurs sur vingt inscrits ont pris le départ de la première épreuve, organisée par le Cyclophile sédunois. Dans le cadre de son 20e anniversaire d'existence, cette première course fut disputée sous forme de cross.

CLASSEMENT :

- 1. Regamey H., Riddes 48'10"
2. Mathieu C., Sion à 1'03"
3. Debons G., Sion à 5'43"
4. Luyet M., Sion à 6'13"
5. Dubuis M., Sion à 7'28"

Slalom géant d'Icogne

Victoire de Maurice Nanchen

Le Ski-club « La Liègne » d'Icogne organisait hier le premier concours régional de son histoire. Celui-ci s'est couru sous la forme d'un slalom géant en deux manches, sur une piste préparée dans la belle région qui va d'Icogne aux Mayens-de-Lens.

DAMES :

- 1. Blanc Georgette, Chamossaire 3'10"3

MESSIEURS :

- 1. Nanchen Maurice, Icogne 2'24"1
2. Constantin Jacques, Wildhorn 2'25"0
3. Morard Pierre, La Liègne 2'25"1
4. Emery Gérard, Crans 2'29"2
5. Germanier Udry, Zanfleuron 2'31"0
6. Bagnoud Jacques, La Liègne 2'32"0
7. Kamerzid Mathieu, La Liègne 2'32"2
8. Torrent Francis, Arbaz 2'33"0
9. Constantin Jean-Luc, Arbaz 2'37"4
10. Dussex Rémy, Wildhorn 2'38"0

CLASSEMENT INTERCLUBS :

- 1. La Liègne, Icogne 7'21"2
2. Wildhorn, Ayent 7'44"2
3. Arbaz 7'48"5

O.J. :

Filles : 1. Plaplan Béatrice.
Garçons : 1. Praplan Jean-Louis.

Le junior Jérôme Derivaz, vainqueur du 24e Trophée de La Luy

Marlyse WYLER sans adversaire

Organisé par le SC de Saxon, le 24e Trophée de La Luy a bénéficié hier d'excellentes conditions. Malheureusement, c'était Carnaval et la participation en a souffert, certains inscrits de marque ne s'étant pas présentés au départ.

MARLYSE WYLER, BIEN SUR...

Seule engagée de marque, Jeannette Gyssing ayant déclaré forfait, Marlyse Wyler aurait pu se contenter d'une promenade touristique.

LA REVANCHE DE JEROME

Battu par le grand Michel (Mathey) au récent concours d'Ovronnaz, le petit Jérôme (Derivaz) rêvait d'une revanche... Mais outre les deux cracks de Salvan, il y avait encore des vainqueurs possibles avec Fellay Pierrot, Michelet Jacques, Rossier Léon et Perrin Yvon qui reprend goût sérieusement, à la compétition.

Le chronométrage (sans reproche) fut assuré par M. G. Wuthrich de Saxon. Quant à la distribution des prix, elle se déroula au Café Central où le vain-



Marlyse Wyler en pleine course.



queur Derivaz prit possession avec une émotion bien visible de la magnifique coupe sur laquelle son nom sera gravé, à la suite des Fernand Grosjean, Edmond Décaillet, Hermann Julien.

Nos remerciements au SC Saxon pour son accueil cordial, spécialement à M. Bernard Comby, attentif et dévoué.

Principaux résultats :

DAMES :

- 1. Wyler Marlyse, Lausanne 2'03"9
2. Egen Ruth, Plan Nèvé 2'30"3
etc.

MESSIEURS :

- 1. Derivaz Jérôme, Salvan 1'56"9
2. Perrin Yvon, Illiez 1'57"1
3. Mathey Michel, Salvan 2'00"0
4. Fellay Pierrot, Bagnes 2'00"1
5. Michelet J., Haute-Nendaz 2'00"5
6. Mayor Benoit, St-Martin 2'03"4
7. Praz Jean, Nendaz 2'04"5
etc.

INTER-CLUBS :

- 1. Salvan 6'18"2
2. Arbaz 6'48"5
3. Saillon 6'55"1
etc.

Dernière course 1-A de la saison

Victoire suisse au géant de samedi

Les courses internationales de Kranjska Gora (Yougosl.), dernières épreuves de la saison à figurer en catégorie FIS 1/a, ont débuté par le slalom géant, qui a permis au Suisse Edmund Bruggmann de remporter une victoire très nette.

LES FRANÇAIS, GRANDS BATTUS

Cette épreuve s'est déroulée dans d'excellentes conditions sur une piste en parfait état. Le parcours, long de 1870 mètres, comportait une dénivellation de 590 mètres.

CLASSEMENT

- 1. Edmund Bruggmann (S) 2'33"04
2. Felice de Nicolò (It) 2'34"73 ; 3.

Michel Arpin (Fr) 2' 34"83 ; 4. Gerhard Nanning (Aut) 2' 35"01 ; 5. Franz Digruber (Aut) 2' 35"01 ; 6. Georges Mauduit (Fr) 2' 35"54 ; 7. Werner Bleiner (Aut) 2' 35"75 ; 8. Stefan Kaelin (S) 2' 36"66 ; 9. Louis Jauffret (Fr) 2' 36"98 ; 10. Ernst Scherzer (Al-E) 2' 37"46 ; 11. Stefan Sodati (Aut) 2' 37"81 ; 12. Andreas Sprecher (S) 2' 40"18.

Revanche des tricolores au « Spécial »

Les courses de la catégorie FIS 1-A de la saison 1964-65 se sont terminées par le slalom spécial de Kranjska Gora, qui a été remporté par le Français Michel Arpin. Le skieur français a nettement dominé ses adversaires. Il a relégué son plus dangereux rival, le jeune Autrichien Franz Digruber, à plus d'une seconde.

Le Suisse Edmund Bruggmann vainqueur la veille du slalom géant a pris la quatrième place, ce qui lui a permis d'obtenir des points précieux pour la saison prochaine.

Voici le classement de ce slalom spécial.

- 1. Michel Arpin (Fr) 116"25
2. Franz Digruber (Aut) 117"32
3. Georges Mauduit (Fr) 117"95
4. Edmund Bruggmann (S) 118"51
5. Louis Jauffret (Fr) 118"94
6. Felice de Nicolò (It) 119"98
7. ...
11. Andreas Sprecher (S) 124"68
14. Mario Bergamin (S) 128"07

Victoire française à Cervinia

Les courses internationales de Cervinia se sont poursuivies par un second slalom géant, qui a été enlevé par le Français Roger Rossat-Mignot et l'Autrichien Reinhard Trittscher, qui ont réalisé le meilleur temps en 1'26"1.

- 1. Roger Rossat-Mignot (Fr) et Reinhard Trittscher (Aut) 1' 26"1 ;
3. Georges Gruenfelder (S) 1' 26"5 ;
4. Ivo Mählknecht (It) et Otto Madlencik (Aut) 1' 26"6 ; 6. Erich Sturm (Aut) 1' 26"7 ; 7. Dumeng Giovanni (S) 1' 26"8 ; 8. Jean-Daniel Daetwyler (S) 1' 27"4 ; 9. Giuseppe di Biasio (It) 1' 27"8 ; 10. Rupert Salzmann (Aut) 1' 27"9 ; 11. Josef Loidl (Aut) 1' 28"2 ; 12. Bernard Charvin (Fr) et Jakob Tischhauser (S) 1' 28"6 ; 14. Hans Brunmaier (Aut) 1' 29"6 ; 15. Alby Pitteloud (S) 1' 30"4.

Succès du Suisse Grunenfelder

Les épreuves internationales de Cervinia se sont terminées dimanche par un succès suisse : Georges Grunenfelder s'est adjugé le slalom spécial avec une confortable avance sur l'Espoir Autrichien Josef Loidl et sur l'Italien Ivo Mählknecht.

- 1. Grunenfelder G. (S) 81"88
2. Loidl J. (Aut) 83"36
3. Mählknecht Ivo (It) 83"79
4. Trittscher R. (Aut) 84"09
5. Madlencik O. (Aut) 84"19
6. Rossat-Mignot R. (Fr) 84"30
7. Tischhauser J. (S) 84"38
8. Daetwyler J.-D. (S) 85"63

- COMBINE :
1. Grunenfelder G. (S) 14,62
2. Mählknecht Ivo (It) 16,93
3. Rossat-Mignot R. (Fr) 24,06



Le vainqueur, avec le meilleur temps absolu, Jérôme Derivaz.



# CTRON

augmente votre rendement!



Quel C-Tron vous faut-il?

**C-TRON**  
Un comprimé effervescent C-TRON contient 1000 mg de vitamine C pure (un comprimé à croquer 500 mg)

**C-TRON CALCIUM**  
contient de la vitamine C, du calcium, du phosphore, de l'acide citrique (dans les comprimés effervescents seulement) et de la vitamine D

Pour rester en bonne santé et résister à la grippe et à d'autres maladies infectieuses, notre organisme exige donc un apport constant de vitamine C, élément vital qui augmente la résistance du corps et active la guérison.

A la suite d'études approfondies de la vitamine C, la médecine spécialisée a découvert que cette vitamine a le pouvoir d'augmenter les capacités de réaction au volant.

Les fumeurs aussi doivent prendre de la vitamine C, car elle compense leur perte en cette vitamine.

L'enfant a besoin de vitamine C pour sa croissance et pour la formation d'une dentition et d'une ossature saines.

C-TRON (lettres vertes) = vitamine C

Le comprimé effervescent donne une délicieuse boisson pétillante et tonifiante à l'arôme citron. Le tube de 10 comprimés effervescents Fr. 3.95

15 excellents comprimés à croquer, pratiques en voiture, en voyage et au bureau Fr. 3.95

Laboratoires Sauter S.A. Genève

Cette nouvelle spécialité est un tonique reconstituant qui influe favorablement sur l'équilibre vital et constitue une aide précieuse lors d'efforts intellectuels et physiques inhabituels.

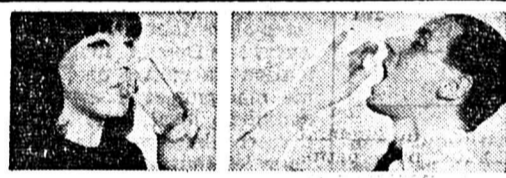
La vitamine C est un agent actif du métabolisme général.

Le calcium et le phosphore régularisent la force musculaire et nerveuse et assurent la formation et la croissance des os et des dents.

Le phosphore est un élément vital pour la formation des cellules et des ferments.

L'acide citrique de même que la vitamine D assure la résorption du calcium et son utilisation dans l'organisme.

C-TRON CALCIUM (lettres rouges) = vitamine C+calcium



C-Tron augmente aussi votre rendement!

SRG-71K

## Lisez le « Nouvelliste du Rhône »

Pourquoi la NSU PRINZ 1000 L a-t-elle tant de succès?

Pour l'observateur, la NSU PRINZ 1000 L est une compacte moderne. ELLE est de dimensions raisonnables, pratique dans la circulation, à visibilité parfaite pour l'automobiliste — et très facile à parquer. Son intérieur est étonnamment spacieux: 5 places sans gêne (approuvé par Berne). L'agencement intérieur est moderne, d'un beau fini et vraiment confortable.

# NSU PRINZ 1000 L

fr. **6950.-**

+ fr. 200.- freins à disques

y compris phares ovales à large cône de projection avec feux de croisement asymétriques, 2 feux de recul, dossier arrière rabattable pour offrir une grande surface de charge, pare-chocs continus avec bananes de caoutchouc devant et derrière, etc.

Approuvée par un nombre toujours croissant d'instances, la NSU PRINZ 1000 L est l'une des voitures les plus demandées sur le marché européen. Rien d'étonnant là car:

- elle est très économique (6,5 - 8 l/100 km)
- elle accueille avec plaisir 5 personnes
- elle est fière de son grand coffre à bagages
- elle accorde une vue libre de tous côtés
- sa tenue de route est exemplaire
- elle accélère de 0 à 80 km/h en 12,5 sec.
- enfin NSU assure un service après-vente bien organisé et rapide

Importateur général officiel: KÄMPFEN & CIE, Mühlebachstr. 8 & 10, 8032 Zurich 8, téléphone 051/34 04 38

Venez essayer et examiner sans engagement notre NSU-PRINZ 1000 L. NSU coupé Prinz Sport: 30 CV - 130 km/h - 5,3 l/100 km fr. 6.950.- NSU PRINZ 4 30 CV - 120 km/h - 5,7 l/100 km fr. 5.950.-



L3

Exposition chez le distributeur officiel PRINZ:

## grande semaine

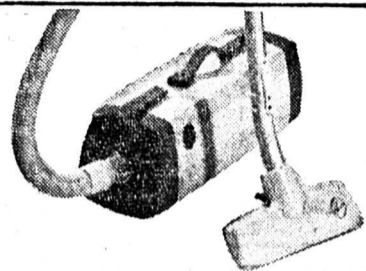
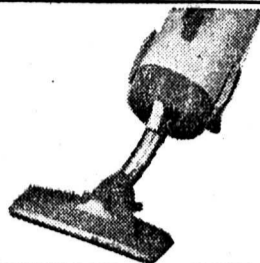


Démonstration de tous les aspirateurs, cirseuses et des célèbres aspiro-batteurs Hoover. Vous pouvez essayer chaque modèle - examiner et comparer. Une visite est toujours profitable... et n'oubliez pas d'échanger votre bon de 10 francs.

### Hooverette

L'aspirateur-balai universel, ultra-léger; grande puissance d'aspiration.

fr. **168.-**



### Traîneau Hoover

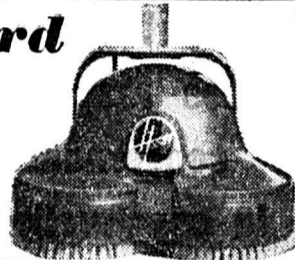
Nombreux accessoires variés et extrêmement pratiques. Tuyau Hooverflex extensible au double de sa longueur, à très grand rayon d'action.

fr. **198.-**

### Cirseuse Hoover Standard

Polit en un tournemain et sans effort toutes surfaces en leur conférant un lustre incomparable. Peut également récurer à l'eau et au savon. Extrêmement légère et maniable.

fr. **248.-**



### Cirseuse Shampoo Hoover

Avec elle, vous pouvez non seulement récurer et polir, mais également shampoooner vos tapis vous-même: les couleurs retrouvent la fraîcheur du neuf et brillent d'un nouvel éclat.

fr. **298.-**

### Boule Hoover

Elle plane et vous suit, pas à pas, partout où ménage à faire il y a.

fr. **298.-**



### Aspiro-Batteur Hoover

Seul le Hoover bat... brosse... et aspire et accomplit en une seule opération ce qu'aucun aspirateur ne peut faire.

fr. **328.-** à fr. **540.-**

### Cirseuse Hoover Aspirante

Aspire la saleté détachée et, avec ses trois disques polisseurs, redonne à tous les sols un éclat sentant bon la propreté printanière.

fr. **398.-**



65.779

**Bon**

valeur

**fr. 10.-**

Contre ce bon, vous pouvez acheter dans les magasins spécialisés mentionnés ci-dessous un aspiro-batteur, un aspirateur ou une cirseuse Hoover fr. 10.- meilleur marché Validité illimitée. Il ne peut être échangé qu'un seul bon par achat.

NR 1

- |            |                                   |
|------------|-----------------------------------|
| Fully :    | Comptoir de Fully                 |
| Martigny : | Cretton Salamin, électricité      |
|            | Faibella, Butickofer, électricité |
| Monthey :  | Borella électricité               |
| Orsières : | Gérard Moulin, électricité        |
|            | Camille Tornay, succ. EISA        |
| Saxon :    | Linus Koller, électricité         |
| Verbier :  | M. Baillod, électricité           |

Nous avisons notre honorable clientèle qu'à partir du 1er mars le service de réparations pour le Valais romand sera fait par M. Antoine Mabillard, Champlan s/Sion. Téléphone (027) 2 45 49.



VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

UNE REPRISE SENSATIONNELLE A MONTHEY

Le cortège de Carnaval attire 10 000 personnes



MONTHEY — Non ! Ce n'est pas une blague bien que le speaker du cortège de Carnaval n'ait cessé de lancer des blagues durant le passage de celui-ci, dimanche après-midi. Un parcours qui aurait dû être choisi plus long pour permettre un défilé plus régulier des chars et groupes, a permis à quelque 10 000 spectateurs d'apprécier les efforts des organisateurs comme des participants qui avaient trait à l'actualité. L'Expo 64 avait permis plusieurs thèmes dont celui de la « journée jurassienne », le Mésoscaphe (un char de 10 m), la machine à Tinguely qui obtint un succès énorme, notamment. L'actualité mondiale, avec le limogeage de M. Khrouchtchev, les élections américaines. L'entraînement de l'équipe suisse

de ski, celui du FC Monthey, voilà pour le domaine du sport. Notre chef du Département militaire fédéral a été parodié avec ses « Mirage » dont un exemplaire transportait son énorme figurine. Nos amis italiens avaient confectionné un magnifique tunnel représentant celui du St-Bernard aux extrémités desquelles d'acortes Valdôtaines distribuaient polente, Chianti, fromage et salami. Au total 32 chars et groupes.

Les trois sociétés de musique de la localité animaient ce cortège tandis que la fanfare de Châtel-Saint-Denis en costume de grenadiers de 1814 était la musique de fête avec celle de Vaulruz.

Sur la place Centrale, après le jugement du Bonhomme Hiver, ce fut son incinération après pendaison publique tandis qu'une immense bataille de confetti s'engageait sur l'air de « Pimponicaille ».

C'est la première fois que Monthey connaît une telle affluence pour son cortège de Carnaval, à tel point même, qu'il n'y avait pas assez de place de parcage pour les quelque 1000 véhicules qui se sont arrêtés dimanche après-midi à Monthey pendant qu'une escadrille de la section de la Plaine du Rhône de l'Aéro-Club lâchait sur la ville des milliers de papillons alors que des centaines de ballons montaient dans le ciel bleu.

(Cg)

UN ALERTE NONAGÉNAIRE

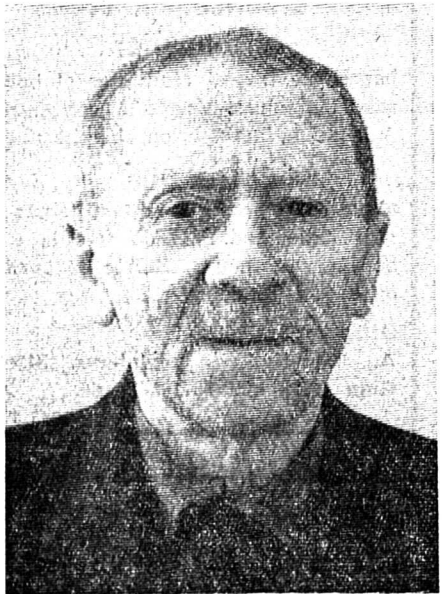
VERNAYAZ. — Qui n'a pas connu, dans la région (à Evionnaz plus particulièrement) M. Camille Lugon, père d'une famille de douze enfants (six garçons et six filles) ?

Il vient de fêter hier, à l'Hôtel des Gorges du Trient, à Vernayaz, le 90e anniversaire de sa naissance, au milieu des six enfants qui lui restent —

(34 ans de mariage) ; M. Eugène Lugon, 59 ans, ébéniste à Vézenaz-Genève (30 ans de mariage) ; M. Augustin Lugon, 57 ans (notre Tintin valaisan), représentant (25 ans de mariage) ; Mme Agnès Rappaz-Lugon, 49 ans, commerçante (22 ans de mariage) et M. Louis Lugon, ancien gendarme, actuellement magasinier, 47 ans (21 ans de mariage).

Tous ils ont tenu hier à manifester à leur vieux papa leur affection, leur reconnaissance. A un papa qui fut un grand travailleur. Après son école de recrues, en 1895, il devint cuisinier des fortifications de Saint-Maurice, puis chef avec une petite interruption de quelques années pendant lesquelles il travailla à la cantine de la mine de charbon de Dorénaz. C'est en 1943 que M. Camille Lugon quitta les fortifications pour se vouer au travail de la campagne.

Qu'il nous permette de joindre aux vœux du journal ceux de la population d'Evionnaz, village qu'il habite depuis sa retraite.



une fille et cinq garçons — du mari et des épouses de ces derniers. Une fête toute simple à laquelle assistaient aussi le curé de la paroisse, le chanoine Xavier Maillat et l'ancien président de la commune M. Gustave Mettan.

M. Camille Lugon, qui a eu la douleur de perdre son épouse en 1925, a des enfants qui tous sont abonnés à notre journal : M. Gustave Lugon, 64 ans retraité GF (34 ans de mariage) ; M. Robert Lugon, 62 ans, retraité GF, juge de commune et député suppléant

Un cycliste renversé par une voiture

EVIONNAZ — M. Ernest Lugon, domicilié à Vernayaz, circulait sur un cyclo-moteur. Il s'engagea sur l'artère principale à Evionnaz pour se diriger en direction de Martigny. Il coupa la route à la voiture conduite par M. Burion Roger qui circulait également en direction de Martigny. Celui-ci, après une manœuvre d'évitement, heurta M. Lugon, provoquant sa chute sur la route. Le blessé fut transporté à la clinique St-Amé à St-Maurice, il souffre de lésions externes, mais sa vie n'est pas en danger.



Devant l'Hôtel de la Gare, la Collongienne dans son nouvel uniforme.



Le « Bébé-Orchestre » avant sa participation au cortège.

Un Bébé-Orchestre à St-Maurice

ST-MAURICE — Si le Carnaval de St-Maurice n'a pas l'ampleur de celui de Monthey, il permet à nos amis de la cité d'Againe de s'amuser royalement avec ceux de Lavey. Plusieurs « farateuses » étaient du cortège qui comprenait quelques groupes et chars. On remarqua spécialement « La Collongienne » et « Les prolétaires de Lavey ». Quant au « Bébé-Orchestre » il obtint un succès mérité. Si la société folklorique du Vieux-Pays est sérieuse dans ses représentations elle sait aussi s'amuser et amuser royalement les spectateurs. Le « Cinq mots... riards » a obtenu son succès habituel et une bataille de confetti s'est déclenchée dans les rues de la cité tandis qu'une belle ambiance animait les établissements publics. (Cg)

Allégresse carnavalesque à Vérossaz-Daviaz

VEROSSAZ — Sur le thème 1925, un cortège d'enfants est parti de La Duayen passant par Daviaz pour revenir sur Vérossaz, accompagné d'un groupe de musiciens. Comme à St-Maurice et à Monthey, un journal humoristique est sorti de presse, chatouillant ici, égratignant là, mais sans jamais faire mal. A noter qu'il y a eu une excellente collaboration entre Vérossaz et Daviaz pour l'organisation de ce Carnaval.

Annonces diverses

Le magasin



meubles

Rue de Lausanne 60  
RENENS-Croisée Tél. (021) 34 36 43

**Vous offre mieux et moins cher  
venez juger vous-même**

**EN GRANDE VEDETTE SELF-SERVICE**: notre article réclame: 1 divan-lit 90 x 190 cm., 1 protège-matelas, 1 matelas à ressorts (garantis 10 ans), 1 duvet, 1 oreiller et 1 couverture de laine, les 6 pièces, Fr. 198.— (pris en magasin). Avec tête mobile, Fr. 218.—.

**LIT DOUBLE**: soit 2 lits superposables, 2 protège-matelas et 2 matelas à ressorts (garantis 10 ans). Fr. 268.—, avec tête mobile Fr. 298.—.

**TAPIS**: très joli milieu bouclé, fond rouge, vert ou anthracite 160 x 240 cm., Fr. 48.— (même article 190 x 290 cm., Fr. 68.—); très belle moquette coton, fond rouge ou beige, dessins Orient 190 x 290 cm., Fr. 90.—; moquette laine, fond rouge ou beige, dessins persans, 190 x 290 cm., Fr. 150.—; tour de lit 3 pièces, moquette fond rouge ou beige, dessins Orient Fr. 65.—; très belle pièce haute laine, dessins afghans, 240 x 330 cm., Fr. 250.—.

**ARMOIRE**: 2 portes, rayon penderie, Fr. 135.—, 165.—, 195.—, 250.—, 3 portes, Fr. 340.—.

**COMMODE**: tout bois dur, teinté ou naturel, 3 tiroirs, Fr. 135.—, 4 tiroirs, Fr. 165.—, 5 tiroirs, Fr. 195.—.

**SALON**: 3 pièces, 1 canapé et 2 fauteuils, Fr. 175.—, 350.—, 450.—, 580.—, 750.—. Superbe entourage de divan, noyer pyramide, coffre à literie, 2 portes et verre filet or, Fr. 250.—. Autres modèles, Fr. 185.—, Fr. 215.—.

**TROUSSEAU**: Prix choc, 81 pièces Fr. 450.— (sur demande, offre détaillée). En réclame notre mobilier complet « POPULAIRE », livraison franco.

**CHAMBRE A COUCHER**: 1 armoire 3 portes, 1 coiffeuse avec miroir, 2 lits jumeaux, 2 tables de nuit, 2 sommiers tête mobile, 2 protège-matelas, 2 matelas à ressorts (garantis 10 ans); salle à manger: 1 buffet avec vaisselier, bar et argentier, 4 chaises, 1 table à 2 rallonges, salon: 1 canapé côtés rembourrés et 2 fauteuils assortis tissu 2 tons. rouge et gris (cadeau: 2 duvets, 2 oreillers, 2 traversins) total: 26 pièces, Fr. 2 600.—.

**INCROYABLE MAIS VRAI**:

P.S. Importation directe: table cuisine, pieds chromés dessus formica rouge ou jaune, 1 tiroir, avec rallonges, dimensions: fermée 60 x 90 cm., ouverte 60 x 130 cm., Fr. 128.—, fermée 70 x 160 cm., ouverte 70 x 150 cm., 148.— fr.

**Avis de tir**

Des tirs au canon auront lieu comme il suit:

Mercredi 3 mars 1965 0830 - 1800  
Jeudi 4 mars 1965 0830 - 1800

Emplacement des pièces: Savatan, Lavey-Village.

Région des butts: Dent-de-Valerette, Pointe-de-l'Erse, Dent-de-Valère, Crête-du-Dardeu, Tête-de-Chalin (exclu), Cime-de-l'Est, Tête-Motte, Pointe Fornet, L'Aiguille, Seintanère, Crête-des-Jeurs, Champi, Dent-de-Valerette.

Pour de plus amples informations et pour les mesures de sécurité à prendre, le public est prié de consulter les avis de tir affichés dans les communes intéressées.

Le commandant de la place  
d'armes de Saint-Maurice  
Tf. 025 - 3.61.71

On demande:

**CONCIERGE DE FABRIQUE**

dans village du Vallon de Saint-Imier, conviendrait à couple pouvant travailler en fabrique la journée. Logement moderne et chauffé à disposition dans la fabrique. Entrée début mai. Bonne place pour personnes sérieuses et de confiance.

**EMPLOYEE DE BUREAU**

ou jeune fille à former.  
Ecrire sous chiffre P 2652 J à Publicitas,  
2610 SAINT-IMIER

Importante compagnie d'assurances de la place de Sion  
c h e r c h e

**UNE SECRETAIRE**

pour la correspondance française ainsi que pour travaux de bureau variés.

**Nous demandons**: Diplôme d'école de commerce ou de fin d'apprentissage pratique de la sténo-dactylo.

**Nous offrons**: Place intéressante et bien rétribuée à personne capable gratification de fin d'année.

Semaine de 5 jours.

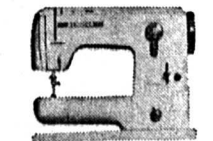
De nombreux avantages sociaux.

Date d'entrée: au plus tôt ou à convenir.

Faire offres avec curriculum vitae et copies de certificats sous chiffre P 27608 à Publicitas,  
1951 S I O N.



Les  
pieds-de-biche  
Bernina ont une  
fixation  
brevetée



**BERNINA**

**Constantin  
Fils S.A.**

Rue des Remparts  
SION  
Tél. (027) 2 13 07

**R. Waridel**

Nouvelle Poste  
MARTIGNY  
Tél. (026) 6 19 20  
P 69 S

A LOUER

**costumes de Carnaval**

Grand choix de 3.50 à 20 francs

S'adresser chez

Marie-Jeanne VEUTHEY  
Martigny-Bourg, tél. (026) 6.06.25

P 65222 S

**Numéroteurs**  
pour tous les  
usages le modèle  
approprié

Fabrique de timbres  
Mommel & Co SA  
4000 Bâle, Bäumlengasse 6  
Téléphone 061-246644



Cui dit  
**Timbres  
Mommel**

**NOS OCCASIONS**

FIAT 1500 km 45.000	1963
DKW Junior 24.000 km.	1963
BMW 700 km. 36.000	1961
MGA 1100 km 26.000	1963
SIMCA 1000	1963
MORRIS 850	1964
AUSTIN A 60	1962
AUSTIN A 55	1961
SIMCA 1500	1964
SIMCA 1500	1964
OPEL 1700	1960

**GARAGE DE LA MATZE S.A.**

Agence générale SIMCA  
A. Huonder - Tél.: (027) 2 22 78  
Succ. station AGIP Glis-Brigue

Représentant:

Armand REYNARD - SION  
Téléphone: (027) 2 35 25

Toutes nos voitures d'occasion sont expertisées et vendues avec garantie financement.

P 370 S

**CHAUFFEUR-LIVREUR**

Jeune Italien (Florence) de 28 ans, célibataire, cherche place comme chauffeur. Huit ans de pratique.

Connaissances du français.

Ecrire sous chiffre P 27452 à Publicitas, 1951 Sion.

P 27452 S

A louer à Mont-  
they

**un  
appartement**

de 3 1/2 pièces.  
Tout confort, libre tout de suite.

Tél. (026) 6 06 40  
P 854 S

Bon café cherche

**sommelière**

Congés réguliers.

Date d'entrée à convenir. Débutante acceptée.

Tél. (026) 7 12 06  
(depuis 18 h.)

P 27517 S

Nous cherchons

**arboriculteur et  
aide-ouvrier**

heures de travail régulières et bon salaire assurés. Entrée à convenir.

A la même adresse, on cherche une

**jeune fille**

aimant les enfants dans famille parlant l'allemand. Vie de famille et bons gages assurés. Entrée 15 avril ou date à convenir.

Offres à:

A. Aebi-Kaderli, pépinières, 3186 Guin (FR), tél. (037) 2 18 66.

P 11647 F

Nous offrons places intéressantes et bien rémunérées à 2 ou 3

**infirmières, nurses  
ou sages-femmes**

sympathiques de toute moralité, capables d'assurer la bonne marche d'une petite clinique de 12 lits.

Demandons esprit d'initiative et de collaboration, bonne capacité professionnelle et sens des responsabilités. Semaine de 5 jours.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Offres sous chiffre

P 10317 N à Publicitas 2300 La Chaux-de-Fonds

P 10317 N

## VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

DU BORD DU LAC  
A SAINT-MAURICEAttention  
au dépassement

MONTHEY — Dimanche après-midi, avant le cortège de Carnaval, une voiture valaisanne pilotée par M. Santoro Francesco, circulait de l'avenue Crochetan pour se rendre à l'av. de l'Europe. Le conducteur voulut dépasser un char participant au cortège à l'instant où survenait en sens inverse une voiture vaudoise pilotée par M. Denis Léonard, domicilié à Crissier. Le choc fut violent et les 2 voitures sont hors d'usage. Par contre Mme Denis a été soignée à l'hôpital pour des ecchymoses et une légère commotion tandis que les deux conducteurs ont subi quelques blessures superficielles.

## Les accidents de ski

MONTHEY — On a hospitalisé, dimanche après-midi un homme et deux dames qui ont fait des chutes à ski dans les stations de la région. Ils sont soignés tous trois pour des fractures de jambes.

Un cyclomotoriste  
contre une voiture

VOUVRY — Samedi, vers 16 h. 45, notre rédacteur de l'extrême Bas-Valais circulait sur la route de Vouvry à Chavalon. A la hauteur du porche de l'église paroissiale de Vouvry, un jeune cyclomotoriste, Michel Cornut, né en 1949, qui circulait sur la gauche de la chaussée et dans une courbe masquée, à vive allure, est venu se jeter contre le véhicule de notre rédacteur qui bloqua sur 1 m 50. Le choc fut violent. Le jeune homme fut projeté sur la chaussée. Relevé, il fut conduit à l'hôpital de Monthey où, après les soins nécessaires, il put rejoindre le domicile paternel. Le vélomotoriste est hors d'usage.

L'incinération  
de la Poutratze

MARTIGNY — Après un bon lustre, on va à nouveau, grâce à l'équipe de La Con-Fusion, incinérer la Poutratze. Une incinération qui correspond en fait au feu des Brandons, digne enterrement du Carnaval.

La Poutratze, c'est un mannequin symbolisant la Folie qu'on met publiquement en accusation. Par jugement sommaire et sans appel, le prince rappellera ses frasques, ses intempérances, son libertinage, sa paillardise, ses débauches. On la condamnera à être jetée au feu et la sentence sera exécutée séance tenante.

Dans certaine région, ça s'appelle tuer l'hiver.

Nous, on se contentera — vu la neige qui nous environne de toutes parts — de tuer le temps...

En écoutant jouer la fanfare de la Principauté au milieu des sanglots de toute une population attristée.

Riddes:  
Soirée théâtrale

Bien que Prince Carnaval attire pas mal de monde, la soirée théâtrale organisée par la Société de jeunesse l'Union d'Isérables connut un grand succès.

Présentée par de jeunes artistes du crû la pièce principale avait comme titre « Noël sous les armes ». Cette pièce retraça certains événements de la guerre de 1914-1918 et emballa tout le public.

En fin de soirée, une pièce comique « Aux urnes citoyennes ! » fit rire à perdre haleine. Les artistes quittent la scène par un chant emballant. Bien placée sous la direction de M. Roger Lambiel qui tint son rôle à merveille, cette troupe mérite des félicitations et peut escompter d'autres succès.

CARNAVAL  
au restaurant Olympic

Martigny « Camping »  
Tous les soirs :

## BAL

R. Laurent, tenancier

Concours de travestis, mardi 2 mars  
Inscriptions jusqu'à 22 h. mardi.

P 1144 S

## MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

Carnaval martignerain  
avec la joie au coeur

MARTIGNY — Arlequin n'a pas encore mordu la poussière.

Il renaît chaque année avec les mêmes rites pendant le joyeux Carnaval. Peut-être avec moins d'esprit, moins d'entrain qu'autrefois, avec plus d'effacement que de vraie gaieté, avec des mises en scène moins pittoresques. Mais il est tout aussi bruyant.

A peine a-t-il annoncé sa venue, à peine a-t-il secoué les grelots de la folie que de gais compères lui donnent la réplique et se livrent à toutes sortes d'excentricités que ni les giboulées, ni la neige tardive, ni le froid ne peuvent empêcher.

Tout est bon. On s'affuble de détroques ; on s'applique sur le nez un masque et bientôt les caricatures les plus drôles envahissent le Bourg, les établissements publics décorés d'où sortent comme une bouffée, dès que la porte s'ouvre, les flonflons des orchestres.

C'est une humanité remuante constituée par toutes sortes de gens : des gras et des minces, des petits et des longs, des droits et des tordus, des blonds et des bruns, des taciturnes et des bavards, des riches et des pauvres, des Jean-qui-pleure et des Jean-qui-rit, des gens bien et des gens foutre.

Sans parler de tous les contraires qui consentent à s'asseoir à la même

table pour boire un verre ensemble... Sans se reconnaître.

Pendant six jours, c'est la fête des fous de quelques heures qui se donnent l'illusion de vivre dans un monde moins moche qu'il ne l'est en réalité.

Pour un scribouillard, c'était tentant de suivre le mouvement. Ceci d'autant plus que le meilleur moyen de faire cesser une tentation... c'est d'y succomber.

Je me suis laissé faire. J'ai suivi ce cortège coloré et parfois vociférant. J'ai participé à l'euphorie générale. J'ai lutté avec conviction contre la mévente des vins du pays.

Ce qui m'a valu, le lendemain, une superbe gueule de bois.

Jurant de n'y point retourner.

Serment d'ivrogne, hélas. Qui m'a permis d'assister samedi soir à l'élection du prince de la Seigneurie du Vieux-Bourg et de sa cour, au milieu d'une foule hilare et amusée, puis de participer à une monstrueuse tournée de grands-ducs pour échouer enfin au Casino où l'orchestre engagé par Milton avait déclenché une ambiance de tous les tonnerres.

Heureusement que bientôt se dissiperont les fumées de l'ivresse pour nous permettre de rentrer dans cette chienne de vie où l'on rigole ma foi beaucoup moins.

Henri Bouldingue

LE CONCOURS DE  
travestis pour enfants

MARTIGNY — Malgré la participation de nombreux élèves au cours de ski des écoles, le traditionnel concours de travestis des enfants, organisé chaque année au Casino Etoile, a obtenu un gros succès de participation puisqu'une

trécentaine de concurrents se sont inscrits.

Félicitons les mamans pour leur initiative et leur bon goût, pour leur imagination aussi.

Voici le palmarès :

**Individuels :** 1. Fleur de lotus, 76 points ; 2. L'ancêtre de Bonatti, 75 ; 3. La fée dragée, 12 ; 4. Printemps hollandais, 70 ; 5. La tomate, et Petite fille modèle, 65 ; 6. Chevalier à la rose et Cléopâtre, 64 ; 7. L'abricot, la petite fée et Clair de lune, 62 ; Hindou, 61 ; 9. Paillasse, 60 ; 10. Le printemps, 59 ; 11. Actualités 64, 58 ; 12. Les abricots, 55 ; 13. D'Artagnan et Coccinelle, 53 ; 14. Comella, 51 ; 15. Négrillon 46 ; 16. Une fraise et Mimi petite souris, 45 ; 17. Indien, 44 ; 18. Un nain de la montagne, 34 ; 19. Zorro, 31 ; 20. Moulin-Rouge et La Ménagère, 30 ; 21. La petite rose, 29 ; 22. Le nègre, 28 ; 23. La Japonaise, 23.

**Couples :** 1. Vacances aux Iles, 79 points ; 2. Les amoureux de Peinet, 69 ; 3. Le page amoureux du lutin, 68 ; 4. Les Mexicain, 65 ; 5. Les Indiens, 60 ; 6. Vendeur de journaux, 50 ; 7. Les clowns, 49 ; 8. Les saltimbanques, 40.

**Groupes :** 1. Couvée de poussins, 67 ; 2. Les Tziganes, 58.

Les concurrents furent présentés avec beaucoup d'à-propos par M. Henry Rabaglia et ses camarades de La Con-Fusion. Chose étrange, et pour une raison qu'on ignore, il fut remplacé à la distribution des prix. Avec tous les spectateurs, nous adressons une « muette » protestation.



TONY 1er, PRINCE DU VIEUX BOURG



Tony 1er félicité par le grand chambellan et un bouffon.

MARTIGNY — C'est avec un réel plaisir que nous avons appris hier l'élection du prince de la seigneurie du Vieux-Bourg. Tony Moret (ne pas confondre avec son homonyme Eugène), grâce à sa verve, son esprit d'à-propos, sa grande expérience du Carnaval, a été littéralement plébiscité. Il sera

accompagné dans sa nouvelle tâche d'organisateur de nos saturnales modernes du dauphin qui est Me Jean-Charles Paccolat, du grand chambellan, M. Henry Rabaglia et des deux bouffons : MM. Jean Ulivi et Nino Melega.

Quand un prof de ski  
luge...

MARTIGNY — Samedi, vers 18 h., un professeur de ski de Verbier, qui descendait avec sa voiture, a dérapé dans le défilé des Trappistes et a heurté un mur. Le conducteur a été légèrement blessé mais les dégâts matériels sont importants.

## Collision à Rive-Haute

LIDDES — Rive-Haute passe assez souvent dans la chronique régionale ces temps-ci. Dimanche dans le fameux « S » que chacun connaît, un automobiliste de Liddes et un conducteur italien se sont violemment heurtés. Dégâts matériels seulement.

## Prises de sang

MARTIGNY — Rappelons que le Service de transfusion de sang de la Croix-Rouge suisse, section de Martigny et environs, organise une prise de sang le mercredi 3 mars prochain :

— de 14 h. 30 à 16 h. 30 au Levron (local des Samaritains) ;  
— à Sembrancher dès 20 h à la maison communale.

Les habitants de Vollèges auront un car à leur disposition ce même mercredi soir, après la messe de 20 heures.

Les derniers sont priés de s'inscrire auprès de Mme Valentine Monnet, responsable Croix-Rouge, à Vollèges.



**Maintenant  
le café Usego Sera sans caféine  
est aussi emballé sous vide.  
Il conserve tout l'arôme du café  
fraîchement torréfié.**

250 g net **Fr. 2.90** avec escompte

Avec un bon café - un café **USEGO** - votre café sera parfait!

<b>PIANOS</b> neufs et occasions	VENTE	<i>Hallenbärter</i> & CIE Rue des Remparts - SION Tél. 2 10 63 P 70 S
	ECHANGE LOCATION ACCORDAGE	




**Une voiture sportive de classe supérieure**

Demandez une démonstration

**NEUWERTH & LATTION**  
Garage  
**ARDON**

Tél. (027) 4 13 46 - Appartement 4 13 55  
P 363 S



**BMW 1800**

**Qui dit  
Timbres  
pense à  
Mammel**

Mammel & Co S.A.  
4000 Bâle  
Bäumleingasse 6  
Tél. 061-24 66 44

**Carnaval**  
Location de beaux  
et nouveaux cos-  
tumes soignés.

Mme E. Frache-  
bourg, couture,  
Saxon.  
Tél. (028) 6 25 74  
P 27108 S

Nous avons ac-  
tuellement un  
grand choix de

**camions  
d'occasion**

de tous les tonna-  
ges, en basculant  
et pont fixe. Nous  
vous engageons à  
nous rendre vi-  
site.

Garage Ch. Guyot  
S.A., 1016 Lau-  
sanne-Malley.

Tél. (021) 24 84 05  
P 1007 L



**Fromage**

Tout gras, Fr. 4.90  
le kilo.

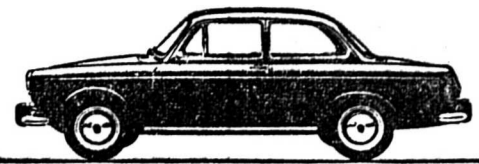
G. HESS  
Fromages  
4511 Horriwil (So)  
P 320 Sn

**PRETS**

sans cau-  
tion, for-  
mali-  
tés simpli-  
fiées, dis-  
crétion ab-  
solue.

**BANQUE**  
COURVOISIER  
et Cie  
NEUCHÂTEL  
Téléph. :  
(038) 5 12 07

**Annonces diverses**



**Essayez les VW 1200 & 1500 S modèles 1965**

qui bénéficient de nombreuses améliorations apportées au cours de longues années.

Vous les trouverez à votre convenance, tant au point de vue prix, finition que confort, solidité et économie.

Service d'entretien à prix forfaitaire. La solution idéale pour satisfaire tout le monde. Vous roulez avec un minimum de frais au km.

**Facilités de paiement**

Vous trouverez les mêmes avantages dans notre gamme de véhicules utilitaires

**Camionnette - Fourgon - Combi - Omnibus - Plexibus**

Tous montés avec le moteur 8 CV, à refroidissement à air.

**Prix intéressants**

Faites un essai, sans engagement.

**DISTRIBUTEUR OFFICIEL : A. ANTILLE, GARAGE OLYMPIC  
SIERRE - SION**

**AGENTS REGIONAUX :**

**MONTANA :** Garage des Nations, A. Bonvin

**RIDDERS :** Garage de la Plaine, A. Hiltbrand.

**SAXON :** Garage de la Pierre-à-Voir, J. Vouillamoz

**MARTIGNY :** Garage Central, J. Gautschi

**ORSIERES :** Garage du Grand-Saint-Bernard, G. Lovey

**VILLETTE-BAGNES :** Garage Claude Droz



**La société des ciments Portland de Saint-Maurice S.A.**  
engagerait pour entrée en service immédiate au à convenir, des

**machinistes**

à affecter à la conduite et à la surveillance des machines et installations de son usine (éventuellement manœuvres ayant de l'initiative. Nous offrons des salaires intéressants, des postes stables, une ambiance de travail agréable et des possibilités d'avancement à candidats capables et sérieux.

Notre personnel bénéficie d'autre part d'avantages sociaux appréciables tels que : assurance-vie gratuite, caisse de retraite, etc.

Adresser offres écrites avec certificats et références au siège de la Société à Saint-Maurice.

P 27625 S

LOTÉRIE ROMANDE

*plus que 5 jours!*

à Savigny (VD)

# VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

## MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

### NOS ECOLIERS A SKI



MARTIGNY — Grâce à de substantiels subsides communaux, à un effort financier particulier du Ski-Club Martigny qui fournit en outre une quarantaine d'instructeurs et de moniteurs travaillant bénévolement, nos élèves des écoles ont la possibilité de suivre chaque année un cours de ski à des conditions exceptionnelles ne grevant pas le budget familial.

Organisé par M. Elie Bovier, maître de sports, celui de cette année, réparti sur trois journées, se place pendant les vacances du Carnaval. En effet, samedi matin, on a pu voir, dans la cour du

Collège, une cohorte bruyante de quelque 300 skieurs en herbe prendre d'assaut des cars qui les répartirent dans le val de Bagnes, selon leur âge, leurs aptitudes. Il y en avait à Bruson, sur le plateau de Verbier, à Savoleyres, aux Ruinettes. Ce cours se poursuit aujourd'hui et demain par un temps splendide.

Une heureuse manière de passer Carnaval autrement que travesti.

Notre photo montre un groupe d'élèves qui, samedi matin, s'apprétaient à monter dans un car.

## SION ET LE CENTRE

### SA PLUS BELLE CAUSE



SION — En épousant, samedi après-midi, Mlle Monique Vergères, Pierre Praz, ce jeune pilote de l'écurie des 13 étoiles a pris le départ de ce que nous espérons sa plus belle course.

Comme sur les circuits, ses camarades d'écurie ont tenu à le féliciter. C'est ainsi que Pierre Praz et sa nouvelle femme sont sortis de la chapelle de Château-neuf sous un toit de volants.

Vive les mariés! Qu'ils soient heureux.

## Association valaisanne d'horticulture et d'arboriculture

SION — Samedi s'est tenue à Sion, l'assemblée générale de l'Association valaisanne d'horticulture et d'arboriculture. Elle a été présidée par M. Charles Favre, ingénieur.

Très bien fréquentée, cette assemblée a pris différentes décisions. L'organisation de la « Route fleurie » sera poursuivie, ainsi que les voyages d'études et enquêtes en vue de la formation des producteurs.

Les démarches continuent également en vue de la réunification de toutes les organisations agricoles. L'union de toutes les forces, a précisé M. Favre, est nécessaire pour la survie de l'agriculture. Ce secteur de notre économie aura de nombreux problèmes à résoudre ces prochaines années, non seulement sur le plan cantonal, mais bien au-delà. Tous les membres doivent mûrir cette idée de regroupement et de fusion.

## Succès de la première émission de la Centrale d'émissions de banques régionales suisses

L'émission de l'emprunt 4 3/4 % de la Centrale d'émissions de banques régionales suisses, série 1, de 1965, a obtenu un très grand succès. Les souscriptions recueillies dépassent largement le montant disponible, de sorte que les souscriptions devront être fortement réduites.

## Une dédicace de disques

SION — Samedi après-midi, notre chanteur valaisan Michel Vergères s'est fait un plaisir de dédicacer son premier disque dans un magasin de la place. Il obtint un grand succès. Vers la fin de ce mois Michel nous quittera. Il s'en ira à Paris pour commencer sa carrière tant rêvée : celle de chanteur.

Nous lui souhaitons beaucoup de chance et un long séjour dans la capitale française.

## FRANCE VOISINE

### Le tunnel du Mont Blanc ouvert avant l'été?

CHAMONIX — M. Paul Payot, conseiller général de Chamonix, ancien maire de la grande station savoyarde, vient de passer une semaine à Paris où il a participé aux rencontres du Conseil d'administration de la Société française du tunnel du Mont-Blanc, ainsi qu'aux réunions de la Commission franco-italienne.

Sous la présidence de M. Edmond Giscard d'Estaing, les membres de la commission se sont essentiellement préoccupés du règlement de la circulation, de la signalisation, de l'aménagement des plateformes extérieures et de tous les dispositifs de sécurité.

Il fut également question des droits de péage et des tarifs spéciaux qui pourront être consentis selon les périodes et les utilisateurs.

On croit savoir que c'est la classification des véhicules en vigueur dans le tunnel du Grand-Saint-Bernard qui a été adoptée pour le tunnel du Mont-Blanc. Toutefois, le problème des droits de péage ne sera définitivement résolu que le 28 mars prochain au cours de la réunion de la Commission franco-italienne qui doit se tenir à Rome.

Bien que M. Payot ait fait preuve d'une extrême discrétion à son retour à Chamonix, le recoupement avec d'autres informations recueillies autre part permettent de penser que le tunnel sous le Mont-Blanc pourrait être mis en service avant la prochaine saison d'été, vraisemblablement au mois de juin.

On ne peut que s'en réjouir des deux côtés du col des Montets et dans la vallée d'Aoste.

## Statistique des avertissements et retraits du permis de conduire pour le mois de janvier 1965

### 1. Avertissements

Avertissements donnés à la suite de contraventions, avec menaces de retrait du permis de conduire en cas de nouvelles infractions graves: 37.

### 2. Retraits du permis de conduire

Pour une durée indéterminée	1
Pour une durée de 12 mois	2
Pour une durée de 6 mois	4
Pour une durée de 4 mois	2
Pour une durée de 3 mois	8
Pour une durée de 2 mois	9
Pour une durée de 1 mois	7
<b>Total</b>	<b>33</b>

### 3. Motifs des retraits

Ivresse avec accidents	9
Ivresse sans accidents	4
Excès de vitesse	6
Elèves cond non accompagnés	4
Echec à l'examen	1
Contraventions diverses	9
<b>Total</b>	<b>33</b>

Sion le 25 février 1965.

Le commandant de la police cantonale  
E. Schmid

## Statistique mensuelle des accidents de la circulation routière

1. Accidents mortels :	2
— Hommes :	2
— Femmes :	
— Enfants :	
2. Accidents avec blessés :	21
— Hommes :	23
— Femmes :	11
— Enfants :	4

3. Accidents dégâts matériels :	154
<b>Total</b>	<b>177</b>

### 4. Les victimes de ces accidents mortels sont :

1 passager de voiture,  
1 piéton.

### 5. Les causes de ces accidents mortels sont :

1 vitesse excessive conducteur de voiture,  
1 ivresse piéton.

# Gonset



268.14.5.2

Chemisier classique à petites manches, 2 poches, pur coton, petit damier rose, ciel ou noir.

# 8.90





## VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

DE LA NOBLE CONTREE AU VAL D'ANNIVIERS

## Carnaval: «le paradis des enfants»



Le nouveau châtelain du Bellevue.



Au pays des fleurs et des sourires.

SIERRE. — La cité du soleil a vécu hier son cortège de Carnaval. Il était placé sous le signe de la jeunesse. Et cela va sans dire, il a récolté un grand succès. Les responsables de cet après-midi tout de couleurs, de joies, de rires et d'humour ont droit à de vives félicitations. Le très nombreux public a beaucoup apprécié les différents chars et groupes d'enfants.

Après la Clique des tambours de Sierre, costumés, a été présenté le nouveau châtelain du Bellevue. Le nouveau Sierre, les grands projets de demain, les soucis des autorités ont été présentés très adroitement. Les enfants ont été très applaudis dans des groupes vraiment délicats. Encore une fois braves et merci.

## Les décès dans le district de Sierre

MONTANA — M. Emile Barras, vétéran, ancien conseiller municipal et résident à Montana depuis sa retraite vient de s'éteindre à l'âge de 88 ans. Son ensevelissement aura lieu mercredi à 10 h. 30 à Montana-Vermala.

RANOGNE — A Randogne est décédé, dans sa 76e année, M. Eugène Crettol. Son ensevelissement aura lieu aujourd'hui. Nous présentons nos condoléances.

## Gymnastique

CHALAIS — Le comité de la SFG Chalais nommé il y a un mois s'est réuni pour la répartition des charges, sous la présidence de Perruchoud Rémy.

La section des actifs participera à la Fête romande à Sion au mois de juillet prochain, alors que les pupilles et pupillettes se rendront à St-Maurice pour leur fête cantonale au mois de juin.

La journée des gymns-skieurs est fixée au dimanche 14 mars à St-Luc où un petit concours sera organisé.

Le bal masqué aura lieu dimanche 28 février avec concours de masques, attractions.

La section compte actuellement 20 actifs, 30 pupilles, 50 pupilles et une section gym-hommes en formation.

## † Mme Pauline Métral

Une foule nombreuse et recueillie accompagnait à sa dernière demeure Madame Pauline Métral, décédée dans sa 63e année, après une très longue maladie supportée avec un courage héroïque et profondément chrétien. Elle fut un lot de souffrance mais une âme admirable d'acceptation et d'offrande. Holoocauste précieux sur l'autel de la douleur, elle a reçu du ciel la récompense de la fidèle servante. A M. C. Métral, infirmier à l'Alusuisse et à la famille, notre profonde sympathie.

## Crans: En vue de la finale d'Interneige



Guy Lux est actuellement à Crans sur Sierre où il prépare la finale de l'émission «Interneige». Le voici essayant un ski-bob qui servira au gendarme, dans le jeu du gendarme et du voleur. Derrière lui, de g. à dr.: J.-C. Bonvin, président de la Société de développement, Alex Gentinetta, directeur de l'Ecole suisse de ski de Crans et un technicien de la TV suisse.

## Que fait la Suisse en Afrique ?



CRANS — A l'heure où la conscience occidentale fait adopter une nouvelle attitude envers les pays en voie de développement, à l'heure où les nations prospères consentent à d'énormes sacrifices financiers pour aider ces pays, que fait la Suisse ? Les moyens d'apporter une aide concrète sont variés et nombreux. Cependant, ne nous y trompons pas; l'afflux financier que déversent chaque année les grandes puissances vise un but: amener ces peuples dans la voie de leur idéologie.

La Suisse a choisi de vouer une aide culturelle à tous les peuples d'Afrique. En collaboration avec l'Unesco, elle travaille en vue de retrouver le patrimoine national africain. Les Noirs ignoraient leur patrimoine national et avaient honte de ne pas en posséder. Il existe pourtant et il fallait que quelqu'un vienne pour le faire connaître. C'est le rôle que la Suisse s'est proposée de jouer.

Vendredi soir, dans le cadre des rencontres culturelles internationales, le professeur Gabus, ethnologue réputé, a expliqué l'état de nos travaux en Afrique. Sa connaissance profonde du continent noir, sa culture d'honnête homme lui ont permis de parler en scientifique et en humaniste, avec beaucoup d'enthousiasme.

## PREMIER CONTACT AVEC L'EUROPE

Au Dahomey, certaines sources de culture rejoignent l'humanisme gréco-latin. Les palais représentent le besoin de regarder hors des traditions. Il convient de les protéger. Un fort portugais de style XVIIIe siècle représente le premier contact entre l'Afrique et l'Europe. La situation atmosphérique exige une couverture immédiate de l'édifice. M. Gabus propose à un étudiant de faire une thèse précise sur les rapports entre les 2 continents, puis d'y créer un musée de synthèse historique et nationale.

Une dynastie de 10 rois a créé des palais gigantesques. Ces constructions évoquent l'épopée de l'histoire du Dahomey. Lors de la défaite contre les Français, le dernier de ces rois brûla les palais. Il reste maintenant 40 hectares de ruines. La fondation d'un musée est prévue. Il deviendrait le haut-lieu historique de la religion et du rituel. Sur les ruines l'épopée est racontée sous forme de symbole. Le professeur Gabus envisage la création d'une maquette monumentale (3 mètres de long, 3 mètres de large). Placée dans une salle importante, cette maquette raconterait en imagerie l'épopée des dix rois, en partant du symbole. Un paysagiste japonais va créer un jardin botanique d'une composition très particulière pour restituer aux ruines le pouvoir d'évocation.

## FESTIVAL MONDIAL DES ARTS NEGRES

A Dakar se déroule le Festival mondial des arts nègres, pour retrouver le dénominateur commun africain. Pour présenter une telle exposition, il fallait faire venir les pièces maîtresses d'Europe et d'Amérique. Un bâtiment fonctionnel a été construit pour placer les objets. La différence de température, l'humidité risquait de les détériorer. Trop souvent on a l'impression que l'Afrique a été pillée. Cependant elle recèle encore de nombreuses ressources artistiques. Dans la période dangereuse de flottement que l'Afrique traverse le patrimoine traditionnel peut apporter l'élément d'unité dont elle a besoin.

## CONFLIT DES GENERATIONS

En Mauritanie le travail se révèle d'une autre nature. Il s'agit de protéger les bibliothèques composées surtout de manuscrits en parchemin, ou en peau d'antilope. Les ethnologues ne peuvent les enlever à ceux qui les possèdent. Mais par leurs conseils, leurs études, ils aident à les conserver. Là aussi il faudrait créer un institut de recherche et un musée. Une exposition des projets du gouvernement contribuerait à faire comprendre aux tribus que ce qu'ils ne peuvent entreprendre seuls, le gouvernement le peut.

Le dualisme s'accroît entre les deux générations. L'ancienne génération correspond à notre société du XIIIe siècle. La conception du monde est celle de Copernic. Des étudiants vont étudier, écouter des maîtres dans les grands centres. Ils retournent ensuite dans les campements. Ils occupent une place importante dans la hiérarchie sociale. Ils symbolisent la présence de l'histoire dans la vie quotidienne. Or, la nouvelle génération technicienne des transistors pose de nouvelles questions aux maîtres de science. Ceux-ci ne peuvent répondre à ces problèmes. Pour éviter la scission, des écoles secondaires sont nécessaires pour la formation des cadres.

Telles sont les tâches multiples que le professeur Gabus se propose, avec beaucoup d'enthousiasme, d'accomplir. M.

## DEUX GUIDES DOIVENT ABANDONNER LE RAID INNSBRUCK - GRENOBLE



Deux des 5 guides partis d'Innsbruck voici plusieurs semaines pour arriver à Grenoble à skis et relier ces deux villes olympiques de cette façon originale, ont dû renoncer peu après Cervinia. Les 3 autres, dont le Valaisan Bertholet, continuent héroïquement. Voici Jean Arviset, à gauche (France) et Sven Coomer (Australie), à droite, qui ont dû abandonner ce raid, souffrant de gelures aux pieds.

## Deux jeunes filles renversées par une voiture

SIERRE — Hier soir, aux environs de 20 h. 30, deux jeunes filles: Milles Thérèse Martin et Aline Faust, toutes deux de Muraz, ont été renversées par une voiture. Elles ont été transportées

à la clinique Ste-Claire. Mlle Faust a une jambe cassée et diverses contusions. Sa camarade est moins atteinte. L'enquête devra déterminer les circonstances exactes de cet accident.

## Une fillette MEURT INTOXIQUEE

CHIPPIS — Gros émoi dans le village de Chippis en cette matinée de dimanche frileux et austère.

La petite Nicole Tschopp, de Laurent, garagiste très estimé dans son village et dans le district tout entier, est décédée subitement dans des circonstances tragiques dans la soirée de samedi. Cette enfant si vivante et florissante de 7 ans à peine a absorbé des dragées contre-douleur et quelques instants plus tard, malgré l'intervention énergique et rapide des médecins, la mort foudroyante accomplissait son œuvre.

Ange du ciel, Nicole chérie, tu respandas des lumières de la béatitude éternelle; sois l'ange gardien et protecteur de ceux que tu laisses aujourd'hui dans la douleur.

A Mme et M. Laurent Tschopp-Rey ainsi qu'aux familles parentes et alliées va toute notre sympathie.



# VALAIS ECHOS DU VALAIS ECHOS DU

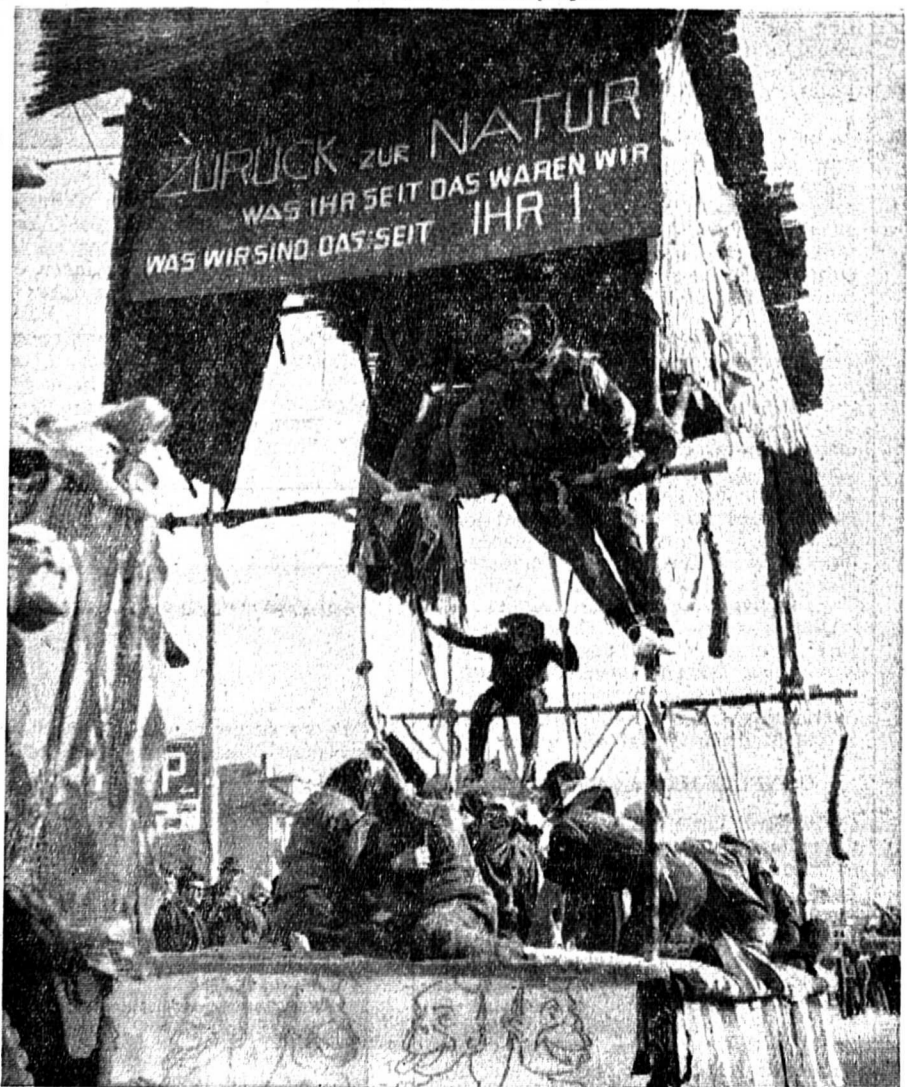
## Triomphe du CARNAVAL brigand



Pinn-Occhio.



Une rotative, c'est compliqué.



Le retour à la nature.

**BRIGUE** — Après le magnifique succès enregistré par le cortège des enfants brigands, il ne faisait pas de doute que le grand corso organisé samedi et dimanche dernier dans la capitale haut-valdaisienne obtiendrait le même résultat.

L'ambiance carnavalesque qui s'y était manifestée depuis une semaine déjà prenait une ampleur extraordinaire allant en crescendo à mesure que le jour de samedi se levait sur la ville du Haut-Pays, vraiment en folie. Mais une folie saine et joyeuse et si nécessaire par les temps que nous vivons. En effet, jamais encore à cette période, de pré-carême, on a enregistré une telle effervescence dans cet endroit de notre canton : établissements publics décorés et occupés des nuits durant et jusqu'aux premières heures du matin, joviale clientèle, masques de tous genres parcourant les rues en les animant d'une façon humoristique, encore agrémentée par la grillade du bœuf qui s'est effectuée sur la place publique et qui avait été commencée à 2 heures du matin. Inutile de dire qu'après avoir été apprêtée dans toutes les règles de l'art on fit honneur à cette délicieuse spécialité.

### LE CORTEGE DE SAMEDI

Dès la première heure de l'après-midi les rues, le long desquelles devait se dérouler le cortège, furent bientôt envahies par une foule évaluée à plus de 7000 personnes. A l'heure précise le corso, ouvert par un détachement arabe de cavalerie, commença à développer son ruban multicolore, plus de 2 heures durant. Dire quel fut le meilleur sujet présenté serait bien difficile, tant ceux qui s'étaient dévoués pour préparer chars et groupes, s'y étaient donné de la peine. Une mention spéciale doit tout de même être adressée à la Société de gymnastique de Brigue pour son « retour » à la nature. Pinocchio, le char des italiens, fut longuement applaudi alors que la machine à Tinguely, construite par les Romands de la localité, déclencha les plus grands fous-rires. Les chameaux du désert, montés par des turcs, attirèrent l'attention du nombreux public; Bacchus, entouré de favorites aux troublantes beautés, fut bien jalosé par de nombreux adonis, alors que le Mirage a eu une part distinguée dans le défilé qui se termina après une gigantesque bataille de confetti. Tandis que dans la soirée de nombreux bals furent organisés et animèrent une fois de plus la grande partie de la nuit.

### SUCCES RENOUELE

Hier, 15 000 personnes saluèrent avec joie un nouveau cortège encore complété par la présence de nouveaux corps de musique et par celui combien sympathique des Fifres et Tambours de Grimontz, qui, pour l'occasion, inaugurèrent de seyants costumes, ce qui contribua à l'éclatant succès enregistré par ses amis les Anniviards dans ce corso coloré, prenant fin dans une ambiance extraordinaire où les milliers de spectateurs furent encore salués par le Grand-Vizir avant que ne se tourne une nouvelle page de l'histoire des Carnavals brigands.

Avant de terminer nous nous devons de féliciter les organisateurs de ces fêtes, tout spécialement MM. Germanini, Tschërrig, Grünwald, Carlen et Imhof, qui, par leur dévouement, ont prouvé que Brigue est la Mecque du Haut-Valais.

### LES POLICIERS SE DISTINGUENT

Lors du cortège de Carnaval « des enfants de Brigue », une foule imprévue et évaluée à plusieurs milliers de personnes, s'était massée le long des rues du grand bourg. Cette participation extraordinaire posa de nombreux problèmes à la police. Pendant quelques heures, la circulation automobile fut quelque peu obstruée. Grâce à la parfaite organisation de la police, locale et cantonale, piétons et motorisés furent dirigés avec sécurité sur les emplacements désignés. Aussi, nous ne voulons pas manquer de féliciter ces représentants de la loi, commandés par le brigadier Lambrigger, pour s'être si bien distingués à cette occasion.



Je vous ai compris.

## CINÉMAS \* CINÉMAS

### ★ SION - ARLEQUIN

Du lundi 1er au dimanche 7 mars  
Romy Schneider - Ralf Vallone - John Huston dans

#### Le cardinal

Ce film admirable qui inquiétait avant même d'être achevé... et qui secouera bien plus lorsqu'on l'aura vu.  
La nouvelle bombe d'Otto Preminger  
Panavision - Faveurs suspendues  
Prix des places imposés : Fr. 3.50, 4.— et 4.50

Parlé français - 16 ans révolus

### ★ SION - LUX

Du lundi 1er au jeudi 4 mars  
Sous les auspices du Cinédoc

#### Les animaux

Le cinéma accomplit ici son miracle dans l'univers merveilleux des animaux.  
Sensationnel - Comique - Dramatique  
Jamais vu.  
16 ans révolus

### ★ SION - CAPITOLE

Lundi 1er et mardi 2 mars RELACHE

### ★ MARTIGNY - ETOILE

Lundi 1er et mardi 2 - 16 ans révolus.  
Réédition du spectacle fascinant

#### Trapèze

avec  
Burt Lancaster et Tony Curtis

### ★ MARTIGNY - CORSO

Lundi 1er et mardi 2 - 18 ans révolus.  
Un sujet d'une extrême audace

#### Graine de violence

avec  
Glenn Ford et Sidney Poitier

### ★ CINEMA d'ARDON

Aujourd'hui RELACHE  
Samedi et dimanche  
Paix à celui qui vient au monde

### ★ FULLY - CINE MICHEL

Aujourd'hui RELACHE  
Mercredi 3 mars - 16 ans révolus.  
Trapèze  
Dès jeudi 4 mars - 16 ans révolus.  
Ben-Hur

### ★ SAXON - REX

Aujourd'hui RELACHE  
Jeudi 4 mars - 16 ans révolus.  
Trapèze  
Dès vendredi 5 mars - 18 ans révolus.  
Graine de violence

### ★ SAINT-MAURICE-ROXY

Aujourd'hui RELACHE  
Demain mardi à 20 h. 30  
Judex

### ★ TROISTORRENTS - FORUM

Aujourd'hui RELACHE  
Samedi et dimanche  
Première brigade criminelle  
16 ans révolus

### ★ MONTHEY - MONTHEOLO

Aujourd'hui RELACHE  
Dès mercredi  
L'honorable Stanislas, agent secret

### ★ MONTHEY - PLAZA

Aujourd'hui RELACHE

### ★ BEX - REX

Aujourd'hui RELACHE

DE VALERE A TOURBILLON

### La rançon de l'honneur

Maintenant, je puis y aller. Les deux « Terreurs » sont sorties et le Valais, secoué de quelques gros éclats de rire, s'apprête à se donner de nouvelles autorités, d'anciennes et nouvelles victimes des « Terreurs » à venir. En passant, j'aimerais bien connaître, tout de suite, l'auteur de ces deux journaux de Carnaval dont le pays ne saurait désormais se passer. Je voudrais le rencontrer en personne pour le remercier, d'abord, de m'avoir fait tenir, sans autre, le « jaune » et lui demander pourquoi il n'a pas daigné m'adresser le « vitriol ».

Il me suffit toutefois pour le classer parmi le plus partial des éditorialistes que je sache, cela n'enlève rien à son talent d'interprète auprès des Eminences grises, que compte notre chère république. Partial, dis-je, parce qu'il ne vise que les gens au pouvoir et, parmi ceux-là, les moins habiles à manier le bistouri, aux directeurs d'établissements, et, parmi ces derniers, il s'intéresse, manifestement, à ceux qui ont bien du mal à se tenir en place, ainsi de suite, jusqu'à prêter à des personnalités des rêves matérialistes, alors qu'elles font preuve, une fois par année, d'une rare magnanimité!

Encore une fois, je le vois accroché, plus que de raison, aux vedettes de la politique, du sport, de la finance, de l'art et des Lettres, bref à tout représentant de la plus ou moins haute société, susceptible de lui délivrer, à l'occasion, quelque lettre de créance. Je comprends mieux pourquoi les minorités politico-lin-

quistiques sont laissées dans l'ombre. Vous voyez que l'humour n'exclut pas l'opportunisme. Cette constatation est trop évidente de nos jours, pour qu'elle soit encore mise en lumière par ces « inédits » propos carnavalesques, sous la responsabilité du Service cantonal de l'hygiène.

Je veux bien que notre auteur s'est fixé comme but de châtier les mœurs en riant (la seule expression latine qu'il est censé savoir) castigare ridendo mores, mais à la pointe de ce mobile il y a le coup d'encensoir qui ferait une goutte de bon sang à chacun. Vous l'aurez noté comme moi après la publication de ces deux numéros progressivement « terrifiants » les citoyens dont le physique, les intentions et les gestes y ont été retenus, passant dans la rue avec un air de triomphe : sur leur front est inscrit l'adage célèbre : « La rançon de l'honneur ».

Ai-je suffisamment prouvé l'importance que j'attache aux « Terreurs » et l'impatience avec laquelle grands et petits les attendent ; on se les arrache dans tous les kiosques, je ne sais combien de personnes m'ont déclaré, ces jours-ci, qu'elles les apprendraient par cœur, ce qui suppose une lecture vingt fois répétée.

Merci quand même, Monsieur le rédacteur en chef, de m'avoir en cette année encore, malgré les signalés services rendus à la communauté, jugé trop inconstant pour financer parmi les officiels exhaussés d'un gibus classique ou d'une toque asiatique. C'est le prix du devoir. —Tès—

### Le coin d'humour d'Arolas

